

Spruzzatore per alimenti Chef



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Normative applicabili:

- Regolamento 2023/988 Sicurezza generale dei prodotti

Principali requisiti:

- Conformità alle normative europee di sicurezza
- Manuale d'uso e informazioni dettagliate
- Tracciabilità del prodotto

Introduzione

Grazie per aver scelto un vaporizzatore della linea Chef di Di Martino. Questi prodotti sono progettati per garantire praticità, sicurezza ed efficienza nell'uso alimentare. Realizzati con materiali di alta qualità e idonei al contatto con alimenti, assicurano durata e sicurezza. Per un utilizzo ottimale e sicuro, vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale.

1. SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è stato redatto per garantire l'utilizzo sicuro ed efficace degli spruzzatori Di Martino destinati al settore chimico, in conformità con il Regolamento (UE) 2023/988.

2. CONTENUTO DEL MANUALE

2.1 Identificazione del prodotto

- **Categoria prodotto:** Spruzzatore ad uso alimentare della linea Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Nome commerciale, codice prodotto, numero di serie:** Consultare l'etichetta sul prodotto per le informazioni specifiche.
- **Nome e indirizzo del fabbricante:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Istruzioni per l'Uso

Descrizione del prodotto e dei suoi componenti:

- I vaporizzatori Chef sono dispositivi progettati per nebulizzare liquidi alimentari (es. aceto, oli aromatizzati, succhi di agrumi). Sono dotati di un ugello regolabile per un controllo ottimale della nebulizzazione e di un flacone in plastica. **Tutti i componenti sono certificati per il contatto con alimenti.**

Scopo e utilizzo previsto:

Questi dispositivi sono progettati per l'uso in cucina domestica e professionale, garantendo un'applicazione uniforme dei liquidi alimentari su cibi e superfici. Particolarmente indicati per il barbecue.

Uso corretto:

- Prima di ogni utilizzo, verificare che lo spruzzatore e tutti i suoi componenti siano puliti, integri e privi di danni.
- Verificare che il prodotto/sostanza utilizzata sia compatibile con lo spruzzatore.
- Riempire rispettando l'indicazione di contenuto massimo.
- Etichettare chiaramente il liquido nello spruzzatore è fondamentale per un uso sicuro, prevenendo errori.
- Comprimere e rilasciare la leva con movimenti regolari per creare la pressione necessaria e ottenere una nebulizzazione

uniforme.

- Regolare il getto ruotando l'ugello fino a ottenere l'ampiezza desiderata o la chiusura del flusso in modo ermetico.
- Terminato l'uso, svuotare completamente e pulire accuratamente lo spruzzatore. Spruzzare acqua pulita attraverso il meccanismo della pompa per rimuovere eventuali residui interni al meccanismo.

2.3 Manutenzione ordinaria e straordinaria

Manutenzione ordinaria:

- Pulire accuratamente il serbatoio, lo spruzzatore ed il getto a fine utilizzo.
- Controllare periodicamente l'integrità dei componenti.
- Conservare in un luogo asciutto e al riparo dalla luce diretta del sole

Manutenzione straordinaria:

- In caso di danni o usura, sostituire immediatamente le parti danneggiate o compromesse.
- In caso di ostruzione del getto, non pressurizzare eccessivamente lo spruzzatore. Rimuovere l'ostruzione prima dell'uso.
- Per garantire le prestazioni e la sicurezza del prodotto, utilizzare solo ricambi originali

2.4 Requisiti di Sicurezza

- Usare esclusivamente con liquidi alimentari.
- Non utilizzare per spruzzare sostanze infiammabili, tossiche o nocive.
- Evitare urti o cadute che possano danneggiare lo spruzzatore.
- Identificare sempre il liquido contenuto nello spruzzatore.
- Evitare di esporre lo spruzzatore a fonti di calore. Assicurarsi che la temperatura del liquido rimanga tra 1°C e 40°C per garantire un utilizzo sicuro.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non ingerire o inalare direttamente il liquido nebulizzato.
- Non utilizzare in ambienti esplosivi.
- Non vaporizzare durante le giornate ventose se all'esterno.
- Non lasciare il prodotto esposto a fonti di calore o al gelo.
- Non fumare, bere o mangiare durante l'uso.
- Non spruzzare su persone o animali.
- Non utilizzare in caso di stanchezza, malattia o alterazione.
- Non lasciare lo spruzzatore alla portata dei bambini.
- A fine uso lavarsi le mani.
- Utilizzi impropri o manomissioni declinano il produttore da ogni responsabilità

2.5 Smaltimento ambientale

- A fine vita, smaltire i componenti del prodotto in modo differenziato, conformemente alle normative vigenti. Tutti i componenti sono riciclabili e devono essere smaltiti nel rispetto delle disposizioni locali sul riciclaggio della plastica. Consultare i simboli di smaltimento presenti su ogni componente.
- Per informazioni dettagliate sullo smaltimento degli imballaggi, consultare il sito www.dimartino.it tramite il QR code presente su ogni etichetta del prodotto
- Evitare la dispersione di residui del prodotto nell'ambiente, adottando pratiche di smaltimento corrette per minimizzare l'impatto ambientale.

2.6 Garanzia

- Il produttore si impegna a riparare o eventualmente a sostituire, tramite il rivenditore, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, quelle parti del prodotto che risultassero viziate da difetto di fabbricazione. Sono esclusi difetti dovuti a manomissioni, errato utilizzo o usura. Affinchè la garanzia sia valida, l'utente deve consegnare al rivenditore stesso il prodotto completo in ogni sua parte allegando la ricevuta fiscale o altro documento comprovante la data di acquisto.
- Per assistenza e ricambi, contattare il servizio clienti tramite il sito www.dimartino.it.
- **La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio o manutenzione inadeguata**

Sprayer for Chef food



USER AND MAINTENANCE MANUAL

Applicable regulations:

- Regulation 2023/988: General Product Safety

Key requirements:

- Compliance with European safety regulations
- User manual and detailed information
- Product traceability

Introduction

Thank you for choosing a steamer from Di Martino's Chef line. These products are designed to ensure practicality, safety, and efficiency in food handling. Made from high-quality, food-safe materials, they guarantee durability and safety. For optimal and safe use, please read this manual carefully.

1. PURPOSE OF THE MANUAL

This manual has been prepared to ensure the safe and effective use of Di Martino sprayers intended for the chemical sector, in accordance with Regulation (EU) 2023/988.

2. CONTENTS OF THE MANUAL

2.1 Product Identification

- **Product category:** Food-grade sprayer from the Alta line - www.dimartino.it/prodotti
- **Trade name, product code, serial number:** Refer to the product label for specific information.
- **Manufacturer's name and address:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy. Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instructions for Use

Product and component description:

- Chef vaporisers are devices designed to atomise food liquids, such as vinegar, flavoured oils, and citrus juices. They feature an adjustable nozzle for optimal spray control and a plastic bottle.
All components are certified for food contact.

Purpose and intended use:

These devices are designed for use in both home and professional kitchens, ensuring even application of food liquids to food and surfaces. Particularly suitable for barbecues.

Proper use:

- Before each use, ensure the sprayer and all its components are clean, intact, and undamaged.
- Ensure the product or substance you are using is compatible with the sprayer.
- Fill to the maximum capacity mark.
- Clearly labelling the liquid in the sprayer is essential for safe use and preventing errors.
- Squeeze and release the lever with regular movements to build up the necessary pressure and achieve a uniform spray.

- Adjust the spray by rotating the nozzle until you achieve the desired width or a complete stop to the flow.
- After use, empty the sprayer completely and clean it thoroughly. Spray clean water through the pump mechanism to remove any residue inside.

2.3 Routine and extraordinary maintenance

Routine maintenance:

- Thoroughly clean the tank, sprayer, and nozzle after use.
- Regularly check the condition of the components.
- Store in a dry place away from direct sunlight.

Extraordinary maintenance:

- If any parts are damaged or worn, replace them immediately.
- If the spray nozzle becomes blocked, do not apply excessive pressure to the sprayer. Remove the obstruction before use.
- To ensure the product's performance and safety, use only original spare parts.

2.4 Safety Requirements

- Use only with food-grade liquids.
- Do not use for spraying flammable, toxic, or harmful substances.
- Avoid any impact or dropping that could damage the sprayer.
- Always identify the liquid in the sprayer.
- Keep the sprayer away from heat sources. Ensure the liquid temperature remains between 1°C and 40°C for safe use.
- Keep out of the reach of children.
- Do not ingest or inhale the nebulised liquid directly.
- Do not use in explosive atmospheres.
- Do not spray outdoors on windy days.
- Do not expose the product to heat or frost.
- Do not smoke, drink, or eat while using this product.
- Do not spray on people or animals.
- Do not use if you are tired, ill, or impaired.
- Keep the sprayer out of the reach of children.
- Wash your hands after use.
- Improper use or tampering will release the manufacturer from any liability.

2.5 Environmental disposal

- At the end of its life, dispose of the product's components separately, in accordance with current regulations. All components are recyclable and must be disposed of in accordance with local plastic recycling regulations. Refer to the disposal symbols on each component.
- For detailed information on packaging disposal, please visit www.dimartino.it using the QR code on each product label.
- Avoid releasing product residues into the environment by adopting proper disposal practices to minimise environmental impact.

2.6 Warranty

- The manufacturer agrees to repair or replace, through the retailer, any parts of the product found to be defective due to manufacturing faults, for a period of 24 months from the date of purchase. Defects resulting from tampering, misuse, or wear and tear are excluded. To validate the warranty, the user must return the complete product to the retailer, along with the receipt or other proof of purchase date.
- For assistance and spare parts, please contact customer service via the website www.dimartino.it.
- **The warranty does not cover damage resulting from improper use or inadequate maintenance.**

Pulvérisateur pour les aliments de chef



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Réglementations applicables :

- Règlement 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits

Exigences principales :

- Conformité aux normes de sécurité européennes
- Manuel d'utilisation et informations détaillées
- Traçabilité des produits

Introduction

Merci d'avoir choisi un vaporisateur de la gamme Chef de Di Martino. Ces produits sont conçus pour garantir praticité, sécurité et efficacité dans l'utilisation alimentaire. Fabriqués avec des matériaux de haute qualité et adaptés au contact alimentaire, ils garantissent durabilité et sécurité. Pour une utilisation optimale et sûre, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel.

1. OBJECTIF DU MANUEL

Ce manuel a été rédigé pour garantir une utilisation sûre et efficace des pulvérisateurs Di Martino destinés au secteur chimique, conformément au règlement (UE) 2023/988.

2. CONTENU DU MANUEL

2.1 Identification du produit

- **Catégorie de produit :** Pulvérisateur à usage alimentaire de la gamme Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Nom commercial, code produit, numéro de série :** Consultez l'étiquette du produit pour obtenir des informations spécifiques.
- **Nom et adresse du fabricant :**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italie Tél. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Mode d'emploi

Description du produit et de ses composants :

- Les vaporisateurs Chef sont des appareils conçus pour vaporiser des liquides alimentaires (par exemple, du vinaigre, des huiles aromatisées, des jus d'agrumes). Ils sont équipés d'une buse réglable pour un contrôle optimal de la pulvérisation et d'un flacon en plastique.
Tous les composants sont certifiés pour le contact alimentaire.

Objectif et utilisation prévue :

Ces appareils sont conçus pour une utilisation en cuisine, tant domestique que professionnelle, et garantissent une application uniforme des liquides alimentaires sur les aliments et les surfaces. Particulièrement adapté au barbecue.

Utilisation correcte :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le pulvérisateur et tous ses composants sont propres, intègres et exempts de dommages.
- Vérifier que le produit ou la substance utilisé est compatible avec le pulvérisateur.
- Remplir en respectant l'indication de contenu maximum.

- Étiqueter clairement le liquide contenu dans le pulvérisateur est essentiel pour une utilisation sûre et éviter les erreurs.
- Comprimez et relâchez le levier avec des mouvements réguliers pour créer la pression nécessaire et obtenir une pulvérisation uniforme.
- Réglez le jet en tournant la buse jusqu'à obtenir la largeur souhaitée ou fermer hermétiquement le débit.
- Après utilisation, videz complètement et nettoyez soigneusement le pulvérisateur. Pulvériser de l'eau propre à travers le mécanisme de la pompe pour éliminer tout résidu interne.

2.3 Maintenance ordinaire et extraordinaire

Entretien courant :

- Nettoyez soigneusement le réservoir, le pulvérisateur et le jet après utilisation.
- Vérifier régulièrement l'intégrité des composants.
- Conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Entretien extraordinaire :

- En cas de dommage ou d'usure, remplacez immédiatement les pièces endommagées ou défectueuses.
- En cas d'obstruction du jet, ne pas pressuriser excessivement le pulvérisateur. Retirer l'obstruction avant utilisation.
- Pour garantir les performances et la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

2.4 Exigences de sécurité

- À utiliser uniquement avec des liquides alimentaires.
- Ne pas utiliser pour pulvériser des substances inflammables, toxiques ou nocives.
- Évitez les chocs ou les chutes qui pourraient endommager le pulvérisateur.
- Toujours identifier le liquide contenu dans le pulvérisateur.
- Évitez d'exposer le pulvérisateur à des sources de chaleur. Veillez à ce que la température du liquide reste comprise entre 1 °C et 40 °C pour une utilisation en toute sécurité.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas ingérer ni inhaler directement le liquide nébulisé.
- Ne pas utiliser dans des environnements explosifs.
- Ne pas vaporiser à l'extérieur par temps venteux.
- Ne pas laisser le produit exposé à des sources de chaleur ou au gel.
- Ne pas fumer, boire ou manger pendant l'utilisation.
- Ne pas vaporiser sur les personnes ou les animaux.
- Ne pas utiliser en cas de fatigue, de maladie ou d'altération.
- Ne laissez pas le vaporisateur à la portée des enfants.
- Se laver les mains après utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation.

2.5 Élimination écologique

- En fin de vie, éliminez les composants du produit de manière sélective, conformément à la réglementation en vigueur. Tous les composants sont recyclables et doivent être éliminés conformément aux réglementations locales sur le recyclage du plastique. Consultez les symboles d'élimination présents sur chaque composant.
- Pour plus d'informations sur l'élimination des emballages, consultez le site www.dimartino.it via le QR code présent sur chaque étiquette du produit.
- Évitez de disperser les résidus de produit dans l'environnement en adoptant des pratiques d'élimination appropriées pour minimiser l'impact environnemental.

2.6 Garantie

- Le fabricant s'engage à réparer ou, le cas échéant, à remplacer, par l'intermédiaire du revendeur, les pièces du produit présentant un défaut de fabrication, pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts dus à une manipulation, une mauvaise utilisation ou à l'usure sont exclus. Pour que la garantie soit valable, l'utilisateur doit remettre au revendeur le produit complet, accompagné de la facture ou de tout autre justificatif de la date d'achat.
- Pour toute assistance ou demande de pièces détachées, veuillez contacter le service client via le site www.dimartino.it.
- **La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un entretien inadéquat.**

Sprühgerät für Lebensmittel, Chefkoch



BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Geltende Vorschriften:

- Verordnung 2023/988 Allgemeine Produktsicherheit

Wichtigste Anforderungen:

- Einhaltung der europäischen Sicherheitsvorschriften
- Bedienungsanleitung und detaillierte Informationen
- Produktnachverfolgung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Dampfgarer aus der Chef-Serie von Di Martino entschieden haben. Diese Produkte wurden entwickelt, um Praktikabilität, Sicherheit und Effizienz bei der Verwendung von Lebensmitteln zu gewährleisten. Hergestellt aus hochwertigen Materialien, die für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet sind, gewährleisten sie Langlebigkeit und Sicherheit. Für eine optimale und sichere Nutzung bitten wir Sie, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen.

1. ZWECK DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch wurde erstellt, um die sichere und effektive Verwendung von Di Martino-Sprühgeräten für den chemischen Bereich gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 zu gewährleisten.

2. INHALT DES HANDBUCHS

2.1 Produktidentifikation

- **Produktkategorie:** Sprühgerät für Lebensmittel der Alta-Linie - www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsname, Produktcode, Seriennummer:** Für spezifische Informationen konsultieren Sie bitte das Produktetikett.
- **Name und Anschrift des Herstellers:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italien. Telefon: +39 0424 8788, E-Mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Gebrauchsanweisung

Beschreibung des Produkts und seiner Bestandteile:

- Chef-Verdampfer sind Geräte, die zum Zerstäuben von Lebensmittelflüssigkeiten (z. B. Essig, aromatisierte Öle, Zitrus-säfte) entwickelt wurden. Sie sind mit einer einstellbaren Düse für eine optimale Kontrolle der Zerstäubung und einem Kunststoffflakon ausgestattet. **Alle Komponenten sind für den Kontakt mit Lebensmitteln zertifiziert.**

Zweck und vorgesehene Verwendung:

Diese Geräte sind für den Einsatz in der Haus- und Profiküche konzipiert und gewährleisten eine gleichmäßige Verteilung von Lebensmittelflüssigkeiten auf Speisen und Oberflächen. Besonders geeignet für den Grill.

Richtige Anwendung:

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Sprühzerstäuber und alle seine Komponenten sauber, intakt und unbeschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass das verwendete Produkt bzw. die verwendete Substanz mit dem Sprühgerät kompatibel ist.

- Bitte füllen Sie das Produkt bis zur angegebenen Höchstmenge.
- Eine eindeutige Kennzeichnung der Flüssigkeit im Sprühgerät ist entscheidend für eine sichere Anwendung und verhindert Fehler.
- Drücken Sie den Hebel gleichmäßig zusammen und lassen Sie ihn los, um den nötigen Druck zu erzeugen und eine gleichmäßige Zerstäubung zu erreichen.
- Stellen Sie den Strahl ein, indem Sie die Düse drehen, bis die gewünschte Breite erreicht ist oder der Durchfluss hermetisch geschlossen ist.
- Nach Gebrauch den Sprühbehälter vollständig entleeren und gründlich reinigen. Sprühen Sie sauberes Wasser durch den Pumpenmechanismus, um eventuelle Rückstände im Inneren zu entfernen.

2.3 Regelmäßige und außerordentliche Wartung

Routinemäßige Wartung:

- Reinigen Sie den Tank, den Sprühkopf und die Düse nach Gebrauch gründlich.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit der Komponenten.
- An einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

Außerordentliche Wartung:

- Bei Beschädigung oder Verschleiß sind beschädigte oder beeinträchtigte Teile sofort zu ersetzen.
- Wenn der Strahl verstopft ist, den Sprühkopf nicht zu stark unter Druck setzen. Entfernen Sie die Verstopfung vor der Verwendung.
- Um die Leistung und Sicherheit des Produkts zu gewährleisten, verwenden Sie nur Originalersatzteile.

2.4 Sicherheitsanforderungen

- Nur mit Lebensmittelflüssigkeiten verwenden.
- Nicht zum Versprühen von brennbaren, giftigen oder schädlichen Substanzen verwenden.
- Vermeiden Sie Stöße oder Stürze, die den Sprühzerstäuber beschädigen könnten.
- Identifizieren Sie stets die im Sprühgerät enthaltene Flüssigkeit.
- Den Sprühzerstäuber nicht Wärmequellen aussetzen. Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeit eine Temperatur zwischen 1 °C und 40 °C hat, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die zerstäubte Flüssigkeit nicht direkt einnehmen oder einatmen.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Nicht an windigen Tagen im Freien sprühen.
- Setzen Sie das Produkt weder Hitze noch Frost aus.
- Während der Anwendung nicht rauchen, trinken oder essen.
- Nicht auf Menschen oder Tiere sprühen.
- Nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder Beeinträchtigung verwenden.
- Bewahren Sie das Sprühgerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nach Gebrauch Hände waschen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Manipulationen lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

2.5 Umweltgerechte Entsorgung

- Entsorgen Sie die Produktkomponenten am Ende ihrer Lebensdauer gemäß den geltenden Vorschriften getrennt. Alle Komponenten sind recycelbar und müssen gemäß den örtlichen Vorschriften zum Kunststoffrecycling entsorgt werden. Beachten Sie die Entsorgungssymbole auf jeder Komponente.
- Detaillierte Informationen zur Entsorgung der Verpackung finden Sie unter www.dimartino.it oder über den QR-Code auf jedem Produktetikett.
- Vermeiden Sie die Freisetzung von Produktrückständen in die Umwelt und wenden Sie korrekte Entsorgungspraktiken an, um die Umweltbelastung zu minimieren.

2.6 Gewährleistung

- Der Hersteller verpflichtet sich, Teile des Produkts, die einen Herstellungsfehler aufweisen, innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum über den Händler zu reparieren oder gegebenenfalls zu ersetzen. Mängel, die durch Manipulation, falsche Verwendung oder Abnutzung entstehen, sind ausgeschlossen. Damit die Garantie gültig ist, muss der Benutzer das Produkt vollständig und in allen Teilen zusammen mit dem Kaufbeleg oder einem anderen Dokument, das das Kaufdatum belegt, beim Händler abgeben.
- Für Unterstützung und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an den Kundenservice unter www.dimartino.it.
- **Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unzureichende Wartung entstehen.**

Pulverizador para alimentos Chef



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Normativa aplicable:

- Reglamento 2023/988 sobre la seguridad general de los productos

Requisitos principales:

- Cumplimiento de las normas de seguridad europeas de seguridad
- Manual de usuario e información detallada
- Trazabilidad del producto

Introducción

Gracias por elegir un vaporizador de la línea Chef de Di Martino. Estos productos están diseñados para garantizar practicidad, seguridad y eficiencia en el uso alimentario. Fabricados con materiales de alta calidad y aptos para el contacto con alimentos, garantizan durabilidad y seguridad. Para un uso óptimo y seguro, le invitamos a leer atentamente este manual.

1. OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual se ha redactado para garantizar el uso seguro y eficaz de los pulverizadores Di Martino destinados al sector químico, de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988.

2. CONTENIDO DEL MANUAL

2.1 Identificación del producto

- **Categoría de producto:** Pulverizador de uso alimentario de la línea Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Nombre comercial, código de producto, número de serie:** Consulte la etiqueta del producto para obtener información específica.
- **Nombre y dirección del fabricante:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italia Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instrucciones de uso

Descripción del producto y sus componentes:

- Los vaporizadores Chef son dispositivos diseñados para pulverizar líquidos alimentarios (por ejemplo, vinagre, aceites aromatizados, zumos de cítricos). Están equipados con una boquilla ajustable para un control óptimo de la nebulización y un frasco de plástico. **Todos los componentes están certificados para el contacto con alimentos.**

- **Finalidad y uso previsto:**

Estos dispositivos están diseñados para su uso en cocinas domésticas y profesionales, garantizando una aplicación uniforme de líquidos alimentarios sobre alimentos y superficies. Especialmente indicados para barbacoas.

Uso correcto:

- Antes de cada uso, compruebe que el pulverizador y todos sus componentes estén limpios, intactos y sin daños.
- Compruebe que el producto o la sustancia que va a utilizar sea compatible con el pulverizador.
- Rellene respetando la indicación de contenido máximo.
- Etiquetar claramente el líquido del pulverizador es fundamental para un uso seguro y evitar errores.

- Comprima y suelte la palanca con movimientos regulares para crear la presión necesaria y obtener una nebulización uniforme.
- Ajuste el chorro girando la boquilla hasta obtener la anchura deseada o cerrar el flujo herméticamente.
- Después de su uso, vacíe completamente y limpie a fondo el pulverizador. Rocíe agua limpia a través del mecanismo de la bomba para eliminar cualquier residuo que pueda quedar en su interior.

2.3 Mantenimiento ordinario y extraordinario

Mantenimiento rutinario:

- Limpie a fondo el depósito, el pulverizador y la boquilla después de cada uso.
- Compruebe periódicamente la integridad de los componentes.
- Conservar en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.

Mantenimiento extraordinario:

- En caso de daños o desgaste, sustituya inmediatamente las piezas dañadas o deterioradas.
- Si el chorro se obstruye, no presiones demasiado el pulverizador. Retire la obstrucción antes de usar.
- Para garantizar el rendimiento y la seguridad del producto, utilice únicamente repuestos originales.

2.4 Requisitos de seguridad

- Utilizar únicamente con líquidos alimentarios.
- No utilizar para pulverizar sustancias inflamables, tóxicas o nocivas.
- Evite golpes o caídas que puedan dañar el pulverizador.
- Identifique siempre el líquido que contiene el pulverizador.
- Evite exponer el pulverizador a fuentes de calor. Asegúrese de que la temperatura del líquido se mantenga entre 1 °C y 40 °C para garantizar un uso seguro.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No ingiera ni inhale directamente el líquido nebulizado.
- No utilizar en ambientes explosivos.
- No vaporizar en días de viento si se está al aire libre.
- No deje el producto expuesto al calor o al frío.
- No fumar, beber ni comer durante su uso.
- No rociar sobre personas o animales.
- No utilizar en caso de cansancio, enfermedad o alteración.
- Mantenga el pulverizador fuera del alcance de los niños.
- Lávese las manos después de usarlo.
- El uso indebido o la manipulación eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

2.5 Eliminación ambiental

- Al final de su vida útil, deseche los componentes del producto de forma selectiva, de acuerdo con la normativa vigente. Todos los componentes son reciclables y deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales sobre el reciclaje de plásticos. Consulte los símbolos de eliminación presentes en cada componente.
- Para obtener información detallada sobre la eliminación de los envases, consulte el sitio web www.dimartino.it a través del código QR presente en cada etiqueta del producto.
- Evite la dispersión de residuos del producto en el medio ambiente, adoptando prácticas de eliminación correctas para minimizar el impacto ambiental.

2.6 Garantía

- El fabricante se compromete a reparar o, en su caso, sustituir, a través del distribuidor, durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, aquellas piezas del producto que presenten defectos de fabricación. Quedan excluidos los defectos causados por manipulaciones, uso incorrecto o desgaste. Para que la garantía sea válida, el usuario debe entregar al distribuidor el producto completo en todas sus partes, adjuntando el recibo fiscal u otro documento que acredite la fecha de compra.
- Para asistencia y repuestos, contacte con el servicio de atención al cliente a través del sitio web www.dimartino.it.
- **La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado o un mantenimiento deficiente.**

Пръскачка за готварски продукти



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Приложими нормативни изисквания:

- Регламент 2023/988 относно общата безопасност на продуктите

Основни изисквания:

- Съответствие с европейските стандарти за безопасност
- Ръководство за употреба и подробна информация
- Проследяване на продукта

Въведение

Благодарим ви, че избрахте уред за готвене на пара от линията Chef на Di Martino. Тези продукти са проектирани да осигурят практичност, безопасност и ефективност при употреба с храни. Изработени от висококачествени материали, подходящи за контакт с храни, те гарантират издръжливост и безопасност. За оптимална и безопасна употреба, моля, прочетете внимателно това ръководство.

1. ЦЕЛ НА РЪКОВОДСТВОТО

Това ръководство е изготвено, за да гарантира безопасната и ефективна употреба на пръскачките Di Martino, предназначени за химическия сектор, в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

2.1 Идентификация на продукта

- Категория на продукта: Пръскачка за хранителни цели от линията Alta – www.dimartino.it/prodotti
- Търговско наименование, код на продукта, сериен номер: За конкретна информация вижте етикета на продукта.
- Име и адрес на производителя:
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, имейл: dimartino@dimartino.it

2.2 Инструкции за употреба

Описание на продукта и неговите компоненти:

- Във вапоризаторите Chef се разпръскват хранителни течности (например оцет, ароматизирани масла, сокове от citrusови плодове). Те са оборудвани с регулируема дюза за оптимален контрол на разпръскването и пластмасова бутилка. Всички компоненти са сертифицирани за контакт с хранителни продукти.

• Предназначение и употреба:

Тези устройства са предназначени за използване в домашна и професионална кухня, като осигуряват равномерно нанасяне на хранителни течности върху храни и повърхности. Особено подходящи за барбекю.

Правилна употреба:

- Преди всяка употреба проверявайте дали пръскачката и всички нейни компоненти са чисти, здрави и без повреди.
- Уверете се, че използваният продукт/вещество е съвместим с пръскачката.
- Напълнете, като спазвате указанията за максимално съдържание.
- Ясното етикетирание на течността в пръскачката е от съществено значение за безопасна употреба и предотвратяване на

грешки.

- Натиснете и освободете лоста с равномерни движения, за да създадете необходимото налягане и да постигнете равномерно разпръскване.
- Регулирайте струята, като завъртите дюзата, докато постигнете желаната ширина или херметично затваряне на потока.
- След употреба изпразнете напълно и почистете внимателно пръскачката. Пръскайте чиста вода през помпата, за да отстраните всички остатъци в механизма.

2.3 Редовна и извънредна поддръжка

Рутинна поддръжка:

- След употреба внимателно почистете резервоара, пръскачката и дюзата.
- Проверявайте периодично целостта на компонентите.
- Съхранявайте на сухо място, защитено от пряка слънчева светлина.

Извънредна поддръжка:

- В случай на повреда или износване, незабавно сменете повредените или компрометирани части.
- В случай на запушване на струята, не натискайте пръскачката прекалено силно. Отстранете препятствието преди употреба.
- За да се гарантират ефективността и безопасността на продукта, използвайте само оригинални резервни части.

2.4 Изисквания за безопасност

- Използвайте само с хранителни течности.
- Не използвайте за пръскане на запалими, токсични или вредни вещества.
- Избягвайте удари или падания, които могат да повредят пръскачката.
- Винаги проверявайте каква течност се съдържа в пръскачката.
- Избягвайте да излагате пръскачката на източници на топлина. Уверете се, че температурата на течността е между 1°C и 40°C, за да гарантирате безопасна употреба.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- Не поглъщайте и не вдишвайте директно разпръснатата течност.
- Не използвайте в експлозивна среда.
- Не пръскайте на открито при ветровито време.
- Не оставяйте продукта изложен на топлина или студ.
- Не пушете, не пийте и не яжте по време на употреба.
- Не пръскайте върху хора или животни.
- Не използвайте, ако сте уморени, болни или в променено състояние.
- Дръжте спрея далеч от деца.
- След употреба измийте ръцете си.
- Неправилна употреба или подправяне освобождават производителя от всякаква отговорност.

2.5 Изхвърляне в околната среда

- В края на живота на продукта, изхвърлете компонентите му разделно, в съответствие с действащите разпоредби. Всички компоненти са рециклируеми и трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби за рециклиране на пластмасата. Вижте символите за изхвърляне на всеки компонент.
- За подробна информация относно изхвърлянето на опаковките, посетете уебсайта www.dimartino.it чрез QR кода, който се намира на всеки етикет на продукта.
- Избягвайте изхвърлянето на остатъци от продукта в околната среда, като прилагате правилни практики за обезвреждане, за да сведете до минимум въздействието върху околната среда.

2.6 Гаранция

- Производителят се задължава да ремонтира или при необходимост да замени, чрез търговеца, за период от 24 месеца от датата на покупка, онези части от продукта, които се окажат дефектни поради производствен дефект. Дефекти, причинени от неправилна употреба, износване или намеса, не се покриват от гаранцията. За да бъде валидна гаранцията, потребителят трябва да предаде на търговеца продукта в цялост, заедно с касовата бележка или друг документ, доказващ датата на покупка.
- За помощ и резервни части се свържете с отдела за обслужване на клиенти чрез уебсайта www.dimartino.it.
- **Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна употреба или неправилна поддръжка.**

Rozprašovač pro kuchaře



NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Platné předpisy:

- Nařízení 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků

Hlavní požadavky:

- Soulad s evropskými bezpečnostními předpisy
- Uživatelská příručka a podrobné informace
- Sledovatelnost produktu

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali parní hrnec z řady Chef od společnosti Di Martino. Tyto produkty jsou navrženy tak, aby zajistily praktičnost, bezpečnost a účinnost při použití s potravinami. Jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů vhodných pro styk s potravinami, což zajišťuje jejich trvanlivost a bezpečnost. Pro optimální a bezpečné používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod.

1. ÚČEL PŘÍRUČKY

Tato příručka byla vypracována s cílem zajistit bezpečné a účinné používání rozprašovačů Di Martino určených pro chemický průmysl v souladu s nařízením (EU) 2023/988.

2. OBSAH PŘÍRUČKY

2.1 Identifikace produktu

- **Kategorie produktu:** Rozprašovač pro použití v potravinářství z řady Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Obchodní název, kód produktu, sériové číslo:** Konkrétní informace naleznete na štítku produktu.
- **Název a adresa výrobce:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Itálie. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Návod k použití

Popis produktu a jeho součástí:

- Parníky Chef jsou zařízení určená k rozprašování potravinářských kapalin, jako je ocet, aromatizované oleje nebo citrusové šťávy. Jsou vybaveny nastavitelnou tryskou pro optimální kontrolu rozprašování a plastovou lahvičkou. **Všechny komponenty jsou certifikovány pro styk s potravinami.**

Účel a zamýšlené použití:

Tato zařízení jsou navržena pro použití v domácí i profesionální kuchyni a zajišťují rovnoměrné nanášení potravinářských tekutin na jídlo a povrchy. Zvláště vhodné pro grilování.

Správné použití:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou rozprašovač a všechny jeho součásti čisté, neporušené a bez poškození.
- Zkontrolujte, zda je použitý produkt nebo látka kompatibilní s rozprašovačem.
- Naplňte až po značku maximálního obsahu.
- Jasně označení kapaliny v rozprašovači je zásadní pro bezpečné používání a zabraňuje chybám.
- Stlačte a uvolněte páčku pravidelnými pohyby, abyste vytvořili potřebný tlak a dosáhli rovnoměrného rozstříku.

- Nastavte proud otáčením trysky, dokud nedosáhnete požadované šířky nebo dokud se průtok hermeticky neuzavře.
- Po použití postřikovač zcela vyprázdněte a důkladně vyčistěte. Prostříkněte mechanismus čerpadla čistou vodou, abyste odstranili veškeré zbytky uvnitř.

2.3 Běžná a mimořádná údržba

Běžná údržba:

- Po použití důkladně vyčistěte nádrž, rozprašovač a trysku.
- Pravidelně kontrolujte stav součástí.
- Skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla.

Mimořádná údržba:

- V případě poškození nebo opotřebení okamžitě vyměňte poškozené nebo narušené díly.
- Pokud je tryska ucpaná, netlačte na rozprašovač příliš silně. Před použitím odstraňte překážku.
- Pro zajištění výkonu a bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly.

2.4 Požadavky na bezpečnost

- Používejte pouze s potravinářskými tekutinami.
- Nepoužívejte k rozprašování hořlavých, toxických nebo škodlivých látek.
- Zabraňte nárazům nebo pádům, které by mohly postřikovač poškodit.
- Vždy zkontrolujte, jaká kapalina je v rozprašovači.
- Nevystavujte rozprašovač teplu. Pro bezpečné použití zajistěte, aby teplota kapaliny zůstala v rozmezí 1 °C až 40 °C.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepolykejte ani nevedechujte přímo rozprášenou kapalinu.
- Nepoužívejte ve výbušném prostředí.
- Nepoužívejte v případě větrného počasí venku.
- Nevystavujte výrobek teplu ani mrazu.
- Při používání nekuřte, nepijte ani nejezte.
- Nestříkejte na lidi ani zvířata.
- Nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo v jiném neobvyklém stavu.
- Nenechávejte rozprašovač v dosahu dětí.
- Po použití si umyjte ruce.
- Nesprávné použití nebo neoprávněné zásahy zbavují výrobce veškeré odpovědnosti.

2.5 Ekologická likvidace

- Po skončení životnosti zlikvidujte součásti výrobku odděleně, v souladu s platnými předpisy. Všechny součásti jsou recyklovatelné a musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy pro recyklaci plastů. Prostudujte si symboly pro likvidaci, které jsou uvedeny na každé součásti.
- Podrobné informace o likvidaci obalů naleznete na webových stránkách www.dimartino.it prostřednictvím QR kódu, který najdete na každém štítku výrobku.
- Zabraňte úniku zbytků produktu do životního prostředí a dodržujte správné postupy likvidace, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.

2.6 Záruka

- Výrobce se zavazuje, že v případě výrobní vady opraví nebo vymění části výrobku prostřednictvím prodejce po dobu 24 měsíců od data zakoupení. Vady způsobené neoprávněnou manipulací, nesprávným použitím nebo opotřebením jsou vyloučeny. Aby byla záruka platná, musí uživatel odevzdat prodejci kompletní produkt se všemi jeho částmi a přiložit daňový doklad nebo jiný doklad prokazující datum nákupu.
- Pro asistenci a náhradní díly kontaktujte zákaznický servis prostřednictvím webových stránek www.dimartino.it.
- **Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním nebo nedostatečnou údržbou.**

Prskalica za kuvare



UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

Važeći propisi:

- Uredba 2023/988 o opštoj bezbednosti proizvoda

Glavni zahtevi:

- Usklađenost sa evropskim bezbednosnim standardima
- Uputstvo za upotrebu i detaljne informacije
- Praćenje proizvoda

Uvod

Hvala što ste izabrali parobrod iz linije Chef kompanije Di Martino. Ovi proizvodi su dizajnirani da obezbede praktičnost, bezbednost i efikasnost u upotrebi sa hranom. Izrađeni od visokokvalitetnih materijala pogodnih za kontakt sa hranom, obezbeđuju trajnost i bezbednost. Za optimalnu i bezbednu upotrebu, molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo.

1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj priručnik je sastavljen kako bi se osigurala bezbedna i efikasna upotreba Di Martino raspršivača namenjenih hemijskoj industriji, u skladu sa Uredbom (EU) 2023/988.

2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Prskalica za upotrebu u prehrambenoj industriji iz linije Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljnije informacije pogledajte etiketu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italija Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Uputstvo za upotrebu

Opis proizvoda i njegovih komponenti:

- Šefovski isparivači su uređaji namenjeni za raspršivanje tečnosti za hranu (npr. sirćeta, aromatizovanih ulja, sokova od citrusa). Opremljeni su podesivom mlaznicom za optimalnu kontrolu raspršivanja i plastičnom bočicom. **Sve komponente su sertifikovane za kontakt sa hranom.**

Namena i predviđena upotreba:

Ovi uređaji su dizajnirani za upotrebu u domaćinstvu i profesionalnoj kuhinji, obezbeđujući ravnomerno nanošenje tečnosti na hranu i površine. Posebno pogodno za roštilj.

Pravilna upotreba:

- Pre svake upotrebe, proverite da li su prskalica i svi njeni delovi čisti, celi i neoštećeni.
- Proverite da li je proizvod ili supstanca koju koristite kompatibilna sa prskalicom.
- Popunite do maksimalnog nivoa.
- Jasno označavanje tečnosti u prskalici je ključno za bezbednu upotrebu i sprečavanje grešaka.
- Pritisnite i otpustite polugu pravilnim pokretima kako biste stvorili potreban pritisak i postigli ravnomerno raspršivanje.

- Podesite mlaz okretanjem mlaznice dok ne postignete željenu širinu ili dok se protok ne zatvori hermetički.
- Nakon upotrebe, potpuno ispraznite i temeljno očistite prskalicu. Poprskajte čistom vodom kroz mehanizam pumpe kako biste uklonili sve ostatke unutar mehanizma.

2.3 Redovno i vanredno održavanje

Redovno održavanje:

- Nakon upotrebe, temeljno očistite rezervoar, prskalicu i mlaznicu.
- Periodično proveravajte integritet komponenti.
- Čuvati na suvom mestu, zaštićenom od direktne sunčeve svetlosti.

Vanredno održavanje:

- U slučaju oštećenja ili habanja, odmah zamenite oštećene ili neispravne delove.
- Ukoliko je mlaz začepljen, nemojte preterano pritiskati prskalicu. Uklonite prepreku pre upotrebe.
- Da biste osigurali performanse i bezbednost proizvoda, koristite samo originalne rezervne delove.

2.4 Bezbednosni zahtevi

- Koristiti isključivo sa tečnostima za hranu.
- Ne koristiti za prskanje zapaljivih, toksičnih ili štetnih supstanci.
- Izbegavajte udarce ili padove koji mogu oštetiti prskalicu.
- Uvek proverite koja tečnost se nalazi u prskalici.
- Ne izlagati prskalicu izvorima toplote. Uverite se da temperatura tečnosti ostane između 1°C i 40°C kako biste osigurali bezbednu upotrebu.
- Čuvati van domašaja dece.
- Nemojte gutati niti direktno udisati raspršenu tečnost.
- Ne koristiti u eksplozivnim sredinama.
- Ne prskati tokom vetrovitih dana ako ste napolju.
- Ne izlažite proizvod izvorima toplote ili mrazu.
- Ne pušite, ne pijte i ne jedite tokom upotrebe.
- Ne prskati na ljude ili životinje.
- Ne koristiti u slučaju umora, bolesti ili promene raspoloženja.
- Ne ostavljajte prskalicu u blizini dece.
- Nakon upotrebe, operite ruke.
- Nepravilna upotreba ili neovlašćene izmene oslobađaju proizvođača svake odgovornosti.

2.5 Odlaganje u životnu sredinu

- Na kraju životnog veka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu sa važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se odlagati u skladu sa lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za odlaganje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o odlaganju ambalaže, posetite veb-sajt www.dimartino.it putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbegavajte rasipanje ostataka proizvoda u životnu sredinu, primenjujući ispravne prakse odlaganja kako biste smanjili uticaj na životnu sredinu.

2.6 Garancija

- Proizvođač se obavezuje da će, u roku od 24 meseca od datuma kupovine, popraviti ili zameniti, preko prodavca, sve delove proizvoda koji budu oštećeni usled proizvodne greške. Ne pokriva nedostatke nastale usled neovlašćenog korišćenja, pogrešne upotrebe ili habanja. Da bi garancija bila važeća, korisnik mora prodavcu predati kompletan proizvod sa svim njegovim delovima, uz priloženi fiskalni račun ili drugi dokument koji dokazuje datum kupovine.
- Za pomoć i rezervne delove, kontaktirajte korisničku službu putem sajta www.dimartino.it.
- **Garancija ne pokriva štetu nastalu usled nepravilne upotrebe ili neadekvatnog održavanja.**

Ruiskutin kokkielintarvikkeille



KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS

Sovellettavat säännökset:

- Asetus 2023/988 Tuotteiden yleisestä turvallisuudesta

Tärkeimmät vaatimukset:

- Eurooppalaisten turvallisuusmääräysten noudattaminen
- Käyttöopas ja yksityiskohtaiset tiedot
- Tuotteen jäljitettävyyys

Johdanto

Kiitos, että valitsit Di Martinon Chef-sarjan höyrystimen. Nämä tuotteet on suunniteltu takaamaan käytännöllisyys, turvallisuus ja tehokkuus elintarvikkeiden käsittelyssä. Ne on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista, jotka soveltuvat elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin, mikä takaa niiden kestävyuden ja turvallisuuden. Parhaan ja turvallisimman käytön varmistamiseksi suosittelemme lukemaan tämän käyttöoppaan huolellisesti.

1. KÄSIKIRJAN TARKOITUS

Tämä käyttöopas on laadittu varmistamaan kemianteollisuudelle tarkoitettujen Di Martino -ruiskutinten turvallinen ja tehokas käyttö asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti.

2. KÄSIKIRJAN SISÄLTÖ

2.1 Tuotteen tunnistetiedot

- **Tuoteryhmä:** Alta-sarjan ruokakäyttöön tarkoitettu suihkutin - www.dimartino.it/prodotti
- **Kauppanimi, tuotekoodi, sarjanumero:** Katso tarkat tiedot tuotteen etiketistä.
- **Valmistajan nimi ja osoite:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italia. Puhelin: +39 0424 8788, sähköposti: dimartino@dimartino.it

2.2 Käyttöohjeet

Tuotteen ja sen osien kuvaus:

- Chef-höyrystimet on suunniteltu ruokatarvikkeiden, kuten etikan, aromiöljyjen ja sitrushedelmämehujen, sumuttamiseen. Niissä on säädettävä suutin, joka mahdollistaa sumutuksen optimaalisen hallinnan, sekä muovinen pullo. **Kaikki osat on sertifioitu elintarvikekäyttöön.**

- **Käyttötarkoitus ja käyttötapa:**

Nämä laitteet on suunniteltu käytettäväksi sekä kotitalouksissa että ammattikeittiöissä, ja ne takaavat ruokatarvikkeiden ja pintojen tasaisen kastelun ruokatarvikkeilla. Sopii erityisen hyvin grilliin.

Oikea käyttö:

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että suihkutin ja kaikki sen osat ovat puhtaat, ehjät ja vaurioittumattomat.
- Tarkista, että käytetty tuote tai aine on yhteensopiva ruiskutuspullon kanssa.
- Täytä enimmäismäärän mukaisesti.
- Ruiskutussumuttimen sisältämän nesteen selkeä merkitseminen on tärkeää turvallisen käytön varmistamiseksi ja virheiden

välttämiseksi.

- Purista ja vapauta vipua tasaisin liikkein luodaksesi tarvittavan paineen ja saavuttaaksesi tasaisen sumutuksen.
- Säädä suihkua kiertämällä suutinta, kunnes saavutat halutun leveyden tai suljet virtauksen kokonaan.
- Käytön jälkeen tyhjennä suihkutin kokonaan ja puhdista se huolellisesti. Suihkuta puhdasta vettä pumpun mekanismin läpi poistaaksesi mahdolliset jätännökset sen sisältä.

2.3 Säännöllinen ja ylimääräinen huolto

Säännöllinen huolto:

- Puhdista säiliö, ruisku ja suutin huolellisesti käytön jälkeen.
- Tarkista komponenttien kunto säännöllisesti.
- Säilytä kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta.

Ylimääräinen huolto:

- Jos osat ovat vaurioituneet tai kuluneet, vaihda ne välittömästi.
- Jos suihku tukkeutuu, älä lisää suihkuttimen painetta liikaa. Poista tukos ennen käyttöä.
- Tuotteen suorituskyvyn ja turvallisuuden varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia.

2.4 Turvallisuusvaatimukset

- Käytä vain elintarvikenesteiden kanssa.
- Älä käytä syttyvien, myrkyllisten tai haitallisten aineiden ruiskuttamiseen.
- Vältä iskuja tai putoamisia, jotka voivat vahingoittaa suihkutuslaitetta.
- Tunnista aina ruiskussa oleva neste.
- Älä altista suihkutuslaitetta lämmönlähteille. Varmista, että nesteen lämpötila pysyy välillä 1-40 °C turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Älä niele tai hengitä suoraan sumutettua nestettä.
- Älä käytä räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Älä suihkuta tuulisina päivinä ulkona.
- Älä jätä tuotetta lämmönlähteiden tai pakkasen vaikutuksen alaisena.
- Älä tupakoi, juo tai syö käytön aikana.
- Älä suihkuta ihmisiin tai eläimiin.
- Älä käytä, jos olet väsynyt, sairas tai epänormaali.
- Pidä suihkutin poissa lasten ulottuvilta.
- Pese kädet käytön jälkeen.
- Valmistaja ei ota vastuuta virheellisestä käytöstä tai tuotteen muuttamisesta.

2.5 Ympäristöystävällinen hävittäminen

- Kun tuote on käyttöikänsä lopussa, hävitä sen osat erillään muista jätteistä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kaikki osat ovat kierrätettäviä, ja ne on hävitettävä paikallisten muovin kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti. Tarkista kunkin komponentin hävittämisohjeet.
- Yksityiskohtaiset tiedot pakkausten hävittämisestä löydät osoitteesta www.dimartino.it tai skannaamalla tuoteselosteessa olevan QR-koodin.
- Vältä tuotteen jäämien leviämistä ympäristöön ja käytä asianmukaisia hävittämiskäytäntöjä ympäristövaikutusten minimoimiseksi.

2.6 Takuu

- Valmistaja sitoutuu korjaamaan tai tarvittaessa vaihtamaan jälleenmyyjän kautta 24 kuukauden ajan ostopäivästä ne tuotteen osat, joissa on valmistusvirhe. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat peukaloinnista, virheellisestä käytöstä tai kulumisesta. Jotta takuu olisi voimassa, käyttäjän on toimitettava jälleenmyyjälle tuote kokonaisuudessaan ja liitettävä mukaan ostokuitti tai muu asiakirja, josta käy ilmi ostopäivä.
- Jos tarvitset apua tai varaosia, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.dimartino.it.
- **Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai puutteellisesta huollosta.**

Ψεκαστήρας για φαγητό σεφ



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΝΑΛΛΑΓΗΣ

Ισχύοντες κανονισμοί:

- Κανονισμός 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων

Βασικές απαιτήσεις:

- Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς ασφαλείας
- Εγχειρίδιο χρήσης και λεπτομερείς πληροφορίες
- Παρακολούθηση προϊόντος

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε έναν ατμομάγειρα από τη σειρά Chef της Di Martino. Αυτά τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίζουν πρακτικότητα, ασφάλεια και αποτελεσματικότητα στη χρήση τροφίμων. Κατασκευασμένα από υλικά υψηλής ποιότητας, κατάλληλα για επαφή με τρόφιμα, εξασφαλίζουν ανθεκτικότητα και ασφάλεια. Για τη βέλτιστη και ασφαλή χρήση, σας προτρέπουμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.

1. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να διασφαλίσει την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των ψεκαστήρων Di Martino που προορίζονται για τον χημικό τομέα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/988.

2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

2.1 Ταυτοποίηση προϊόντος

- **Κατηγορία προϊόντος:** Ψεκαστήρας για τρόφιμα της σειράς Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Εμπορική ονομασία, κωδικός προϊόντος, αριθμός σειράς:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες.
- **Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Ιταλία. Τηλ. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος και εξαρτημάτων:

- Οι ατμοποιητές Chef είναι συσκευές σχεδιασμένες για τον ψεκασμό υγρών τροφίμων (π.χ. ξύδι, αρωματικά έλαια, χυμούς εσπεριδοειδών). Διαθέτουν ρυθμιζόμενο ακροφύσιο για βέλτιστο έλεγχο της ψεκαστικής ροής και πλαστικό φιαλίδιο. **Όλα τα εξαρτήματα είναι πιστοποιημένα για επαφή με τρόφιμα.**

• Σκοπός και προβλεπόμενη χρήση:

Αυτές οι συσκευές έχουν σχεδιαστεί για χρήση τόσο στην οικιακή όσο και στην επαγγελματική κουζίνα, εξασφαλίζοντας την ομοιόμορφη εφαρμογή των υγρών τροφίμων σε τρόφιμα και επιφάνειες. Ιδιαίτερα κατάλληλα για μπάρμπεκιου.

Σωστή χρήση:

- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας και όλα τα εξαρτήματά του είναι καθαρά, άθικτα και χωρίς φθορές.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ή η ουσία που χρησιμοποιείτε είναι συμβατή με τον ψεκαστήρα.
- Γεμίστε τη φιάλη μέχρι το όριο της μέγιστης χωρητικότητας.

- Η σαφής επισήμανση του υγρού στο σπρέι είναι απαραίτητη για την ασφαλή χρήση, καθώς αποτρέπει τυχόν λάθη.
- Πιέστε και απελευθερώστε τον μοχλό με ομαλές κινήσεις για να δημιουργήσετε την απαραίτητη πίεση και να επιτύχετε έναν ομοιόμορφο ψεκασμό.
- Ρυθμίστε την εκτόξευση περιστρέφοντας το ακροφύσιο μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό πλάτος ή να κλείσει ερμητικά η ροή.
- Μετά τη χρήση, αδειάστε εντελώς και καθαρίστε σχολαστικά τον ψεκαστήρα. Ψεκάστε καθαρό νερό μέσα από τον μηχανισμό της αντλίας για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα στο εσωτερικό του.

2.3 Τακτική και έκτακτη συντήρηση

Τακτική συντήρηση:

- Καθαρίστε προσεκτικά τη δεξαμενή, τον ψεκαστήρα και το ακροφύσιο μετά τη χρήση.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα των εξαρτημάτων.
- Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Έκτακτη συντήρηση:

- Σε περίπτωση βλάβης ή φθοράς, αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη.
- Σε περίπτωση απόφραξης του πίδακα, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον ψεκαστήρα. Αφαιρέστε το εμπόδιο πριν από τη χρήση.
- Για να διασφαλίσετε την απόδοση και την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

2.4 Απαιτήσεις ασφαλείας

- Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με υγρά τροφίμων.
- Μην το χρησιμοποιείτε για ψεκασμό εύφλεκτων, τοξικών ή επιβλαβών ουσιών.
- Αποφύγετε κρούσεις ή πτώσεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον ψεκαστήρα.
- Να προσδιορίζετε πάντα το υγρό που περιέχεται στον ψεκαστήρα.
- Αποφύγετε την έκθεση του ψεκαστήρα σε πηγές θερμότητας. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του υγρού παραμένει μεταξύ 1°C και 40°C για να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Μην καταπίνετε ή εισπνέετε απευθείας το ψεκασμένο υγρό.
- Να μη χρησιμοποιείται σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.
- Μην ψεκάζετε σε εξωτερικούς χώρους όταν φυσάει.
- Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε πηγές θερμότητας ή παγωνιά.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα, η κατανάλωση τροφίμων ή ποτών κατά τη χρήση.
- Μην ψεκάζετε σε ανθρώπους ή ζώα.
- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση κόπωσης, ασθένειας ή διαταραχής.
- Κρατήστε το σπρέι μακριά από παιδιά.
- Πλύντε τα χέρια σας μετά τη χρήση.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση ή αλλοίωση του προϊόντος.

2.5 Περιβαλλοντική διάθεση

- Στο τέλος της ζωής του προϊόντος, απορρίψτε τα εξαρτήματά του με διαφοροποιημένο τρόπο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Όλα τα εξαρτήματα είναι ανακυκλώσιμα και πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης πλαστικών. Συμβουλευτείτε τα σύμβολα απόρριψης που υπάρχουν σε κάθε εξάρτημα.
- Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της συσκευασίας, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.dimartino.it μέσω του κωδικού QR που βρίσκεται σε κάθε ετικέτα προϊόντος.
- Αποφύγετε τη διασπορά υπολειμμάτων προϊόντος στο περιβάλλον, υιοθετώντας σωστές πρακτικές διάθεσης για να ελαχιστοποιήσετε τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

2.6 Εγγύηση

- Ο κατασκευαστής δεσμεύεται να επισκευάσει ή, ενδεχομένως, να αντικαταστήσει, μέσω του εμπόρου λιανικής, για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, τα μέρη του προϊόντος που παρουσιάζουν κατασκευαστικό ελάττωμα. Εξαιρούνται ελαττώματα που οφείλονται σε αλλοίωση, λανθασμένη χρήση ή φθορά. Για να είναι έγκυρη η εγγύηση, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει στον πωλητή το προϊόν πλήρες σε όλα του τα μέρη, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς ή άλλο έγγραφο που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς.
- Για βοήθεια και ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μέσω της ιστοσελίδας www.dimartino.it.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή ανεπαρκή συντήρηση.

Sprøyte for matlaging



BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSMANUAL

Gjeldende forskrifter:

- Forordning 2023/988 om generell produktsikkerhet

Hovedkrav:

- Overholdelse av europeiske sikkerhetsforskrifter
- Bruksanvisning og detaljert informasjon
- Produktporbarhet

Innledning

Takk for at du valgte en dampmaskin fra Chef-serien fra Di Martino. Disse produktene er designet for å sikre praktisk, sikker og effektiv bruk i matlaging. De er laget av materialer av høy kvalitet som er egnet for kontakt med mat, og sikrer dermed holdbarhet og sikkerhet. For optimal og sikker bruk, vennligst les denne bruksanvisningen nøye.

1. HÅNDBOKENS FORMÅL

Denne håndboken er utarbeidet for å sikre sikker og effektiv bruk av Di Martino-sprøyter beregnet for den kjemiske sektoren, i samsvar med forordning (EU) 2023/988.

2. HÅNDBOKENS INNHOLD

2.1 Produktidentifikasjon

- **Produktkategori:** Sprøyter for næringsmidler fra Alta-serien – www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsnavn, produktkode, serienummer:** Se produktets etikett for spesifikk informasjon.
- **Produsentens navn og adresse:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italia Tlf. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Bruksanvisning

Beskrivelse av produktet og dets komponenter:

- Chef-forstøvere er utformet for å forstøve matvæsker, for eksempel eddik, aromatiserte oljer og sitrusjuice. De er utstyrt med en justerbar dyse for optimal kontroll av forstøvningen og en plastflaske. **Alle komponenter er sertifisert for kontakt med matvarer.**

Formål og tiltenkt bruk:

Disse enhetene er designet for bruk i både hjemmekjøkken og profesjonelle kjøkken, og sikrer en jevn påføring av matvæsker på mat og overflater. Spesielt egnet for grilling.

Riktig bruk:

- Kontroller at sprøyten og alle deler er rene, hele og uskadde før hver bruk.
- Kontroller at produktet/stoffet som brukes er kompatibel med sprøyten.
- Fyll på i henhold til maksimal innholdsangivelse.
- Å merke væsken i sprøyten tydelig er avgjørende for sikker bruk og for å forhindre feil.
- Trykk og slipp spaken med jevnlig bevegelse for å skape nødvendig trykk og oppnå en jevn forstøvning.

- Juster strålen ved å dreie dysen til ønsket bredde eller til strømmen er helt stengt.
- Etter bruk må sprøyten tømmes helt og rengjøres grundig. Spray rent vann gjennom pumpemekanismen for å fjerne eventuelle rester inni mekanismen.

2.3 Ordinært og ekstraordinært vedlikehold

Rutinemessig vedlikehold:

- Rengjør tanken, sprøyten og dysen grundig etter bruk.
- Kontroller komponentene regelmessig for å sikre at de er intakte.
- Oppbevares på et tørt sted, skjermet fra direkte sollys.

Ekstraordinært vedlikehold:

- Ved skade eller slitasje, bytt umiddelbart de skadede eller kompromitterte delene.
- Ikke trykk for hardt på sprøyten hvis strålen er blokkert. Fjern hindringen før bruk.
- For å sikre produktets ytelse og sikkerhet, bruk kun originale reservedeler.

2.4 Sikkerhetskrav

- Må kun brukes med matvæske.
- Må ikke brukes til å sprøyte brennbare, giftige eller skadelige stoffer.
- Unngå støt eller fall som kan skade sprøyten.
- Identifiser alltid væsken i sprøyten.
- Unngå å utsette sprøyten for varmekilder. Sørg for at væsketemperaturen holder seg mellom 1 °C og 40 °C for å garantere sikker bruk.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Unngå å svelge eller inhalere den forstøvde væsken direkte.
- Må ikke brukes i eksplosive omgivelser.
- Ikke spray på vindfulle dager hvis du er ute.
- Ikke la produktet bli utsatt for varme eller frost.
- Ikke røyk, drikk eller spis under bruk.
- Ikke spray på mennesker eller dyr.
- Må ikke brukes ved tretthet, sykdom eller endret tilstand.
- Hold sprøyten utilgjengelig for barn.
- Vask hendene etter bruk.
- Feil bruk eller manipulering fraskriver produsenten alt ansvar.

2.5 Miljømessig avhending

- Ved endt levetid, avhend produktets komponenter separat i henhold til gjeldende forskrifter. Alle komponenter er resirkulerbare og må avhendes i henhold til lokale forskrifter for plastresirkulering. Se avfallssymbolene på hver komponent.
- For detaljert informasjon om avhending av emballasje, se www.dimartino.it via QR-koden på hver produktetikett.
- Unngå utslipp av produktrester i miljøet ved å benytte korrekte avhendingsmetoder for å minimere miljøpåvirkningen.

2.6 Garanti

- Produsenten forplikter seg til å reparere eller eventuelt erstatte, gjennom forhandleren, de delene av produktet som viser seg å være defekte på grunn av produksjonsfeil, i en periode på 24 måneder fra kjøpsdatoen. Defekter som skyldes manipulering, feil bruk eller slitasje er ikke dekket. For at garantien skal være gyldig, må brukeren levere hele produktet til forhandleren, sammen med kvittering eller annet dokument som beviser kjøpsdatoen.
- For hjelp og reservedeler, kontakt kundeservice via www.dimartino.it.
- **Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller mangelfullt vedlikehold.**

Spryskiwacz do żywności Chef



INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

Obowiązujące przepisy:

- Rozporządzenie 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów

Główne wymagania:

- Zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa
- Instrukcja obsługi i szczegółowe informacje
- Identyfikowalność produktu

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór parownika z linii Chef firmy Di Martino. Produkty te zostały zaprojektowane z myślą o praktyczności, bezpieczeństwie i wydajności w zastosowaniach spożywczych. Wykonane z wysokiej jakości materiałów, odpowiednich do kontaktu z żywnością, zapewniają trwałość i bezpieczeństwo. Aby zapewnić optymalne i bezpieczne użytkowanie, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.

1. CEL INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpiecznego i skutecznego użytkowania rozpylaczy Di Martino przeznaczonych dla sektora chemicznego, zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/988.

2. CO ZAWIERA INSTRUKCJA

2.1 Identyfikacja produktu

- **Kategoria produktu:** Spryskiwacz do zastosowań spożywczych z linii Alta – www.dimartino.it/prodotti
- **Nazwa handlowa, kod produktu, numer seryjny:** szczegółowe informacje znajdują się na etykiecie produktu.
- **Nazwa i adres producenta:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Włochy. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Instrukcja obsługi

Opis produktu i jego części składowych:

- Parowniki Chef to urządzenia przeznaczone do rozpylania płynów spożywczych, takich jak ocet, olejki aromatyczne czy soki cytrusowe. Są wyposażone w regulowaną dyszę zapewniającą optymalną kontrolę rozpylania oraz plastikowy flakon. **Wszystkie elementy posiadają certyfikaty dopuszczające do kontaktu z żywnością.**

• Przeznaczenie i sposób użycia:

Urządzenia te są przeznaczone do użytku w kuchni domowej i profesjonalnej, zapewniając równomierne rozpraszanie płynów spożywczych na potrawach i powierzchniach. Szczególnie polecane do grillowania.

Prawidłowe użycie:

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy rozpylacz i wszystkie jego części są czyste, sprawne i nieszkodzone.
- Sprawdź, czy używany produkt lub substancja jest kompatybilna z rozpylaczem.
- Napełnij zgodnie z maksymalną wskazaną zawartością.
- Jasne oznakowanie płynu w rozpylaczu jest kluczowe dla bezpiecznego użytkowania i zapobiega pomyłkom.

- Ściśnij i zwolnij dźwignię regularnymi ruchami, aby wytworzyć niezbędne ciśnienie i uzyskać równomierne rozpylenie.
- Reguluj strumień, obracając dyszę, aż do uzyskania pożądanej szerokości lub hermetycznego zamknięcia przepływu.
- Po użyciu opróżnij całkowicie i dokładnie wyczyść rozpylacz. Przepłucz mechanizm pompy czystą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości z jego wnętrza.

2.3 Konserwacja rutynowa i nadzwyczajna

Rutynowa konserwacja:

- Po użyciu dokładnie wyczyść zbiornik, rozpylacz i dyszę.
- Regularnie sprawdzaj stan komponentów.
- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

Konserwacja nadzwyczajna:

- W przypadku uszkodzenia lub zużycia, należy natychmiast wymienić uszkodzone lub zużyte części.
- W przypadku zablokowania strumienia, nie należy nadmiernie zwiększać ciśnienia w rozpylaczu. Przed użyciem należy usunąć przeszkodę.
- Aby zapewnić wydajność i bezpieczeństwo produktu, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

2.4 Wymagania bezpieczeństwa

- Używać wyłącznie z płynami spożywczymi.
- Nie używaj do rozpylania substancji łatwopalnych, toksycznych lub szkodliwych.
- Unikaj uderzeń i upadków, które mogą uszkodzić rozpylacz.
- Zawsze sprawdzaj, jaki płyn znajduje się w rozpylaczu.
- Nie wystawiaj rozpylacza na działanie źródeł ciepła. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, należy upewnić się, że temperatura płynu utrzymuje się w zakresie od 1°C do 40°C.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno bezpośrednio połykać ani wdychać rozpylonej cieczy.
- Nie używać w środowiskach zagrożonych wybuchem.
- Nie rozpylaj produktu na zewnątrz w wietrzne dni.
- Nie wystawiaj produktu na działanie ciepła ani mrozu.
- Podczas używania produktu nie wolno palić, pić ani jeść.
- Nie rozpylaj na ludzi ani zwierzęta.
- Nie używać w przypadku zmęczenia, choroby lub zaburzeń.
- Przechowuj opryskiwacz poza zasięgiem dzieci.
- Po użyciu umyj ręce.
- Niewłaściwe użycie lub manipulowanie produktem zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

2.5 Utylizacja odpadów

- Po zakończeniu użytkowania produktu, należy zutylizować jego części zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Wszystkie elementy nadają się do recyklingu i należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tworzyw sztucznych. Sprawdź symbole utylizacji na każdym elemencie.
- Szczegółowe informacje na temat utylizacji opakowań znajdziesz na stronie www.dimartino.it, którą otworzysz za pomocą kodu QR umieszczonego na każdej etykiecie produktu.
- Unikaj uwalniania resztek produktu do środowiska, stosując właściwe praktyki utylizacji, aby zminimalizować wpływ na środowisko.

2.6 Gwarancja

- Producent zobowiązuje się do naprawy lub ewentualnej wymiany, za pośrednictwem sprzedawcy, w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, tych części produktu, które okażą się wadliwe z powodu wady fabrycznej. Wykluczone są wady wynikające z manipulacji, niewłaściwego użytkowania lub zużycia. Aby gwarancja była ważna, użytkownik musi zwrócić sprzedawcy produkt w całości, dołączając paragon lub inny dokument potwierdzający datę zakupu.
- W celu uzyskania pomocy lub zamówienia części zamiennych, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem strony internetowej www.dimartino.it.
- **Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieodpowiedniej konserwacji.**

Pulverizador para alimentos Chef



MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Regulamentos aplicáveis:

- Regulamento 2023/988 Segurança geral dos produtos

Principais requisitos:

- Conformidade com as normas de segurança europeias
- Manual de utilização e informações detalhadas
- Rastreabilidade do produto

Introdução

Obrigado por escolher um vaporizador da linha Chef da Di Martino. Estes produtos foram concebidos para garantir praticidade, segurança e eficiência na utilização alimentar. Fabricados com materiais de alta qualidade e adequados para o contacto com alimentos, garantem durabilidade e segurança. Para uma utilização ideal e segura, leia atentamente este manual.

1. OBJETIVO DO MANUAL

Este manual foi elaborado para garantir a utilização segura e eficaz dos pulverizadores Di Martino destinados ao setor químico, em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988.

2. CONTEÚDO DO MANUAL

2.1 Identificação do produto

- **Categoria do produto:** Pulverizador para uso alimentar da linha Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Nome comercial, código do produto, número de série:** consulte a etiqueta do produto para obter informações específicas.
- **Nome e morada do fabricante:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Itália. Telefone: +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instruções de utilização

Descrição do produto e dos seus componentes:

- Os vaporizadores Chef são dispositivos concebidos para pulverizar líquidos alimentares, como vinagre, óleos aromatizados e sumos de citrinos. Estão equipados com um bico ajustável para um controlo ideal da nebulização e um frasco de plástico. **Todos os componentes são certificados para contacto com alimentos.**

Finalidade e utilização prevista:

Estes dispositivos foram concebidos para utilização em cozinhas domésticas e profissionais, garantindo uma aplicação uniforme de líquidos alimentares em alimentos e superfícies. Particularmente indicados para churrasco.

Utilização correta:

- Antes de cada utilização, verifique se o pulverizador e todos os seus componentes estão limpos, intactos e sem danos.
- Verifique se o produto ou substância utilizado é compatível com o pulverizador.
- Encher respeitando a indicação de conteúdo máximo.
- É essencial rotular claramente o líquido no pulverizador para garantir uma utilização segura e evitar erros.
- Comprima e solte a alavanca com movimentos regulares para criar a pressão necessária e obter uma nebulização uniforme.

- Ajuste o jato rodando o bico até obter a largura desejada ou fechar o fluxo hermeticamente.
- Após a utilização, esvazie completamente e limpe cuidadosamente o pulverizador. Pulverize água limpa através do mecanismo da bomba para remover quaisquer resíduos no interior do mecanismo.

2.3 Manutenção ordinária e extraordinária

Manutenção de rotina:

- Limpe cuidadosamente o reservatório, o pulverizador e o bico após a utilização.
- Verifique periodicamente a integridade dos componentes.
- Conservar em local seco e protegido da luz solar direta.

Manutenção extraordinária:

- Em caso de danos ou desgaste, substitua imediatamente as peças danificadas ou comprometidas.
- Se o jato estiver obstruído, não pressurize excessivamente o pulverizador. Remova a obstrução antes de utilizar.
- Para garantir o desempenho e a segurança do produto, utilize apenas peças de reposição originais.

2.4 Requisitos de Segurança

- Utilizar apenas com líquidos alimentares.
- Não utilizar para pulverizar substâncias inflamáveis, tóxicas ou nocivas.
- Evite impactos ou quedas que possam danificar o pulverizador.
- Identifique sempre o líquido contido no pulverizador.
- Evite expor o pulverizador a fontes de calor. Certifique-se de que a temperatura do líquido se mantém entre 1 °C e 40 °C para garantir uma utilização segura.
- Manter fora do alcance de crianças.
- Não ingerir ou inalar diretamente o líquido nebulizado.
- Não utilizar em ambientes explosivos.
- Não vaporizar em dias de vento, se estiver ao ar livre.
- Não deixe o produto exposto a fontes de calor ou ao gelo.
- Não fumar, beber ou comer durante a utilização.
- Não pulverizar em pessoas ou animais.
- Não utilizar em caso de cansaço, doença ou alteração.
- Mantenha o pulverizador fora do alcance de crianças.
- Lavar as mãos após a utilização.
- O uso indevido ou a adulteração do produto isentam o fabricante de qualquer responsabilidade.

2.5 Eliminação ambiental

- No final da vida útil, elimine os componentes do produto de forma diferenciada, em conformidade com a legislação em vigor. Todos os componentes são recicláveis e devem ser eliminados de acordo com as normas locais de reciclagem de plásticos. Consulte os símbolos de eliminação em cada componente.
- Para obter informações detalhadas sobre a eliminação das embalagens, consulte o site www.dimartino.it através do código QR presente em cada etiqueta do produto.
- Evite a dispersão de resíduos do produto no ambiente, adotando práticas de eliminação corretas para minimizar o impacto ambiental.

2.6 Garantia

- O fabricante compromete-se a reparar ou, se necessário, substituir, através do revendedor, as peças do produto que apresentem defeitos de fabrico, durante um período de 24 meses a partir da data de compra. Excluem-se defeitos causados por adulteração, utilização incorreta ou desgaste. Para que a garantia seja válida, o utilizador deve entregar o produto completo, com todas as suas peças, ao revendedor, juntamente com a fatura ou outro documento que comprove a data de compra.
- Para assistência e peças de reposição, contacte o serviço de apoio ao cliente através do site www.dimartino.it.
- **A garantia não cobre danos resultantes de uso indevido ou manutenção inadequada.**

Pulverizator pentru alimente Chef



MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Reglementări aplicabile:

- Regulamentul 2023/988 privind siguranța generală a produselor

Cerințe principale:

- Conformitate cu standardele europene de siguranță
- Manual de utilizare și informații detaliate
- Trasabilitatea produsului

Introducere

Vă mulțumim că ați ales un vaporizator din gama Chef de la Di Martino. Aceste produse sunt concepute pentru a asigura confort, siguranță și eficiență în utilizarea alimentelor. Fabricate din materiale de înaltă calitate, adecvate pentru contactul cu alimentele, acestea asigură durabilitate și siguranță. Pentru o utilizare optimă și sigură, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.

1. SCOPUL MANUALULUI

Acest manual a fost elaborat pentru a asigura utilizarea sigură și eficientă a pulverizatoarelor Di Martino destinate sectorului chimic, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988.

2. CONȚINUTUL MANUALULUI

2.1 Identificarea produsului

- Categorie produs:** Pulverizator pentru uz alimentar din gama Alta – www.dimartino.it/prodotti
- Denumire comercială, cod produs, număr de serie:** consultați eticheta produsului pentru informații specifice.
- Numele și adresa producătorului:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Italia. Telefon: +39 0424 8788. E-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Instrucțiuni de utilizare

Descrierea produsului și a componentelor sale:

- Vaporizatoarele Chef sunt dispozitive concepute pentru a pulveriza lichide alimentare, cum ar fi oțet, uleiuri aromatizate sau sucuri de citrice. Acestea sunt dotate cu o duză reglabilă pentru un control optim al pulverizării și cu un flacon din plastic. **Toate componentele sunt certificate pentru contactul cu alimentele.**

• Scop și utilizare prevăzută:

Aceste dispozitive sunt concepute pentru utilizarea în bucătăria casnică și profesională, asigurând o aplicare uniformă a lichidelor alimentare pe alimente și suprafețe. Sunt potrivite în special pentru grătar.

Utilizare corectă:

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă pulverizatorul și toate componentele sale sunt curate, intacte și nedeteriorate.
- Verificați dacă produsul/substanța utilizată este compatibilă cu pulverizatorul.
- Umpleți respectând indicația de conținut maxim.
- Etichetarea clară a lichidului din pulverizator este esențială pentru o utilizare sigură, prevenind erorile.
- Apăsăți și eliberați maneta cu mișcări regulate pentru a crea presiunea necesară și a obține o pulverizare uniformă.

- Reglează jetul rotind duza până când obții lățimea dorită sau închizi complet fluxul.
- După utilizare, goliți complet și curățați bine pulverizatorul. Pulverizați apă curată prin mecanismul pompei pentru a îndepărta eventualele reziduuri din interiorul acestuia.

2.3 Întreținere curentă și extraordinară

Întreținere de rutină:

- Curățați cu atenție rezervorul, pulverizatorul și duza după utilizare.
- Verificați periodic integritatea componentelor.
- A se păstra într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

Întreținere extraordinară:

- În caz de deteriorare sau uzură, înlocuiți imediat piesele deteriorate sau compromise.
- În cazul în care jetul este obstrucționat, nu presurizați excesiv pulverizatorul. Înainte de utilizare, îndepărtați obstrucția.
- Pentru a garanta performanța și siguranța produsului, utilizați numai piese de schimb originale.

2.4 Cerințe de siguranță

- A se utiliza exclusiv cu lichide alimentare.
- Nu utilizați pentru pulverizarea substanțelor inflamabile, toxice sau nocive.
- Evitați loviturile sau căderile care ar putea deteriora pulverizatorul.
- Identificați întotdeauna lichidul din pulverizator.
- Evitați expunerea pulverizatorului la surse de căldură. Asigurați-vă că temperatura lichidului rămâne între 1°C și 40°C pentru a garanta o utilizare sigură.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu ingerați și nu inhalați lichidul nebulizat direct.
- A nu se utiliza în medii explozive.
- Nu pulverizați în zilele cu vânt, dacă vă aflați în exterior.
- Nu lăsați produsul expus la căldură sau îngheț.
- Nu fumați, nu beți și nu mâncați în timpul utilizării.
- Nu pulverizați pe oameni sau animale.
- Nu utilizați dacă sunteți obosit, bolnav sau în stare alterată.
- Nu lăsați pulverizatorul la îndemâna copiilor.
- Spălați-vă pe mâini după utilizare.
- Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea produsului exonerează producătorul de orice responsabilitate.

2.5 Eliminarea deșeurilor

- La sfârșitul duratei de viață, eliminați componentele produsului în mod diferențiat, în conformitate cu reglementările în vigoare. Toate componentele sunt reciclabile și trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind reciclarea plasticului. Consultați simbolurile de eliminare de pe fiecare componentă.
- Pentru informații detaliate despre eliminarea ambalajelor, consultați site-ul www.dimartino.it prin intermediul codului de pe fiecare etichetă a produsului.
- Evitați dispersarea reziduurilor de produs în mediu, adoptând practici corecte de eliminare pentru a minimiza impactul asupra mediului.

2.6 Garanție

- Producătorul se angajează să repare sau, dacă este necesar, să înlocuiască, prin intermediul distribuitorului, piesele produsului care prezintă defecte de fabricație, pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziției. Sunt excluse defectele cauzate de manipulare, utilizare incorectă sau uzură. Pentru ca garanția să fie valabilă, utilizatorul trebuie să returneze distribuitorului produsul complet, cu toate componentele sale, împreună cu factura sau un alt document care să ateste data achiziției.
- Pentru asistență și piese de schimb, contactați serviciul clienți prin intermediul site-ului www.dimartino.it.
- **Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de întreținerea inadecvată.**

Postrekovač pre kuchárov



NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

Platné predpisy:

- Nariadenie 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov

Hlavné požiadavky:

- Zhoda s európskymi bezpečnostnými normami
- Návod na použitie a podrobné informácie
- Sledovanie pôvodu výrobku

Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali parný hrniec z radu Chef od spoločnosti Di Martino. Tieto výrobky sú navrhnuté tak, aby zaručovali praktickosť, bezpečnosť a efektivitu pri používaní s potravinami. Vyrobené z kvalitných materiálov vhodných na styk s potravinami, zaručujú dlhú životnosť a bezpečnosť. Pre optimálne a bezpečné používanie si pozorne prečítajte tento návod.

1. ÚČEL PRÍRUČKY

Táto príručka bola vypracovaná s cieľom zabezpečiť bezpečné a účinné používanie rozprašovačov Di Martino určených pre chemický priemysel v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988.

2. OBSAH PRÍRUČKY

2.1 Identifikácia výrobku

- **Kategória produktu:** Rozprašovač na potraviny z radu Alta – www.dimartino.it/prodotti
- **Obchodný názov, kód produktu, sériové číslo:** Podrobné informácie nájdete na štítku produktu.
- **Názov a adresa výrobcu:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Taliansko. Tel.: +39 0424 8788, dimartino@dimartino.it

2.2 Návod na použitie

Popis produktu a jeho súčastí:

- Parné rozprašovače Chef sú určené na rozprašovanie potravinárskych tekutín, napríklad octu, aromatizovaných olejov alebo citrusových štiav. Sú vybavené nastaviteľnou tryskou pre optimálnu kontrolu rozprašovania a plastovou fľašou. **Všetky komponenty sú certifikované na styk s potravinami.**

• Účel a použitie:

Tieto zariadenia sú určené na použitie v domácej aj profesionálnej kuchyni a zabezpečujú rovnomerné nanášanie potravinárskych tekutín na jedlo a povrchy. Vhodné najmä na grilovanie.

Správne použitie:

- Pred každým použitím skontrolujte, či sú rozprašovač a všetky jeho súčasti čisté, neporušené a bez poškodenia.
- Uistite sa, že použitý produkt alebo látka je vhodná pre tento rozprašovač.
- Naplňte až po označenú maximálnu úroveň.
- Jasné označenie kvapaliny v rozprašovači je nevyhnutné pre bezpečné používanie a zabránenie chybám.
- Stláčajte a uvoľňujte páčku pravidelnými pohybmi, aby ste vytvorili potrebný tlak a dosiahli rovnomerné rozprášenie.

- Nastavte prúd otočením trysky, kým nedosiahnete požadovanú šírku alebo úplné uzavretie.
- Po použití postrekovač úplne vyprázdnite a dôkladne vyčistite. Prečistite mechanizmus čerpadla čistou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky vo vnútri.

2.3 Bežná a mimoriadna údržba

Pravidelná údržba:

- Po použití dôkladne vyčistite nádrž, rozprašovač a trysku.
- Pravidelne kontrolujte stav komponentov.
- Skladujte na suchom mieste, chránenom pred priamym slnečným žiarením.

Mimoriadna údržba:

- V prípade poškodenia alebo opotrebovania okamžite vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Ak je prúd upchatý, nestláčajte postrekovač príliš silno. Pred použitím odstráňte prekážku.
- Pre zaručený výkon a bezpečnosť výrobku používajte iba originálne náhradné diely.

2.4 Požiadavky na bezpečnosť

- Používajte iba s tekutinami vhodnými na konzumáciu.
- Nepoužívajte na rozprašovanie horľavých, toxických alebo škodlivých látok.
- Chráňte rozprašovač pred nárazmi a pádmi, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Vždy skontrolujte, aká kvapalina sa nachádza v rozprašovači.
- Nevystavujte rozprašovač teplu. Pre bezpečné používanie sa uistite, že teplota kvapaliny je medzi 1 °C a 40 °C.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Neprehŕtajte ani nevdychujte rozprašovanú kvapalinu.
- Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Nepoužívajte rozprašovač vonku počas veterného počasia.
- Výrobok nevystavujte teplu ani mrazu.
- Počas používania nefajčite, nepite a nejedzte.
- Nestriekajte na ľudí ani zvieratá.
- Nepoužívajte, ak ste unavený, chorý alebo sa necítite dobre.
- Uchovávajte postrekovač mimo dosahu detí.
- Po použití si umyte ruky.
- Nesprávne použitie alebo poškodenie zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.

2.5 Ekologická likvidácia

- Po skončení životnosti zlikvidujte jednotlivé časti výrobku podľa platných predpisov. Všetky komponenty sú recyklovateľné a ich likvidácia musí byť v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii plastov. Pozrite si symboly likvidácie na každej časti.
- Podrobné informácie o likvidácii obalov nájdete na webovej stránke www.dimartino.it alebo pomocou QR kódu na každej etikete výrobku.
- Zabráňte úniku zvyškov produktu do životného prostredia a dodržiavajte správne postupy likvidácie, aby ste minimalizoval vplyv na životné prostredie.

2.6 Záruka

- Výrobca sa zaväzuje, že v priebehu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia opraví alebo v prípade potreby vymení prostredníctvom predajcu tie časti výrobku, ktoré budú poškodené výrobnou chybou. Vylúčené sú chyby spôsobené neoprávneným zásahom, nesprávnym používaním alebo opotrebovaním. Pre platnosť záruky je potrebné odovzdať predajcovi kompletný produkt spolu s daňovým dokladom alebo iným dokladom preukazujúcim dátum zakúpenia.
- Pre pomoc a náhradné diely kontaktujte zákaznícky servis na stránke www.dimartino.it.
- **Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou.**

Razpršilnik za kuharsko hrano



PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Veljavni predpisi:

- Uredba 2023/988 o splošni varnosti izdelkov

Glavne zahteve:

- Skladnost z evropskimi varnostnimi predpisi
- Navodila za uporabo in podrobne informacije
- Sledljivost izdelka

Uvod

Hvala, ker ste izbrali parni kuhalnik iz linije Chef Di Martino. Ti izdelki so zasnovani za zagotavljanje praktičnosti, varnosti in učinkovitosti pri uporabi v prehrani. Izdelani so iz visokokakovostnih materialov, primernih za stik z živili, kar zagotavlja trajnost in varnost. Za optimalno in varno uporabo vas prosimo, da natančno preberete ta priročnik.

1. NAMEN PRIROČNIKA

Ta priročnik je bil pripravljen za zagotovitev varne in učinkovite uporabe razpršilnikov Di Martino, namenjenih kemičnemu sektorju, v skladu z Uredbo (EU) 2023/988.

2. VSEBINA PRIROČNIKA

2.1 Identifikacija izdelka

- **Kategorija izdelka:** Razpršilnik za uporabo v prehrabeni industriji iz linije Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovsko ime, koda izdelka, serijska številka:** Za podrobne informacije preverite etiketo na izdelku.
- **Ime in naslov proizvajalca:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italija. Telefon: +39 0424 8788, e-pošta: dimartino@dimartino.it

2.2 Navodila za uporabo

Opis izdelka in njegovih sestavnih delov:

- Kuharski razpršilniki so naprave, namenjene razprševanju tekočin za hrano, kot so kis, aromatizirana olja in sokovi citrusov. Opremljeni so z nastavljivo šobo za optimalen nadzor razpršitve in plastično steklenico. **Vsi sestavni deli so certificirani za stik z živili.**

• Namen in predvidena uporaba:

Te naprave so zasnovane za uporabo v domači in profesionalni kuhinji, saj zagotavljajo enakomerno nanašanje tekočin na hrano in površine. Posebej primerni za žar.

Pravilna uporaba:

- Pred vsako uporabo preverite, ali so razpršilnik in vsi njegovi deli čisti, nepoškodovani in brez poškodb.
- Preverite, ali je uporabljeni izdelek ali snov združljiva z razpršilnikom.
- Napolnite do oznake za največjo količino.
- Jasno označevanje tekočine v razpršilniku je ključnega pomena za varno uporabo in preprečevanje napak.
- Z rednimi gibi stisnite in sprostite ročico, da ustvarite potreben tlak in dosežete enakomerno razpršitev.

- Prilagodite curek z vrtenjem šobe, dokler ne dosežete zelene širine ali popolnoma zaprete pretoka.
- Po uporabi razpršilnik popolnoma izpraznite in temeljito očistite. Skozi mehanizem črpalke razpršite čisto vodo, da odstranite morebitne ostanke znotraj mehanizma.

2.3 Redno in izredno vzdrževanje

Redno vzdrževanje:

- Po uporabi temeljito očistite rezervoar, razpršilnik in šobo.
- Redno preverjajte celovitost komponent.
- Hranite na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo.

Izredno vzdrževanje:

- V primeru poškodb ali obrabe takoj zamenjajte poškodovane ali okvarjene dele.
- Če je curek oviran, razpršilnika ne pritiskajte preveč. Pred uporabo odstranite oviro.
- Za zagotovitev učinkovitosti in varnosti izdelka uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

2.4 Varnostne zahteve

- Uporabljajte izključno s tekočinami za hrano.
- Ne uporabljajte za pršenje vnetljivih, strupenih ali škodljivih snovi.
- Preprečite udarce ali padce, ki bi lahko poškodovali razpršilec.
- Vedno preverite, kakšna tekočina je v razpršilniku.
- Razpršilnika ne izpostavljajte virom toplote. Za varno uporabo poskrbite, da temperatura tekočine ostane med 1 °C in 40 °C.
- Hraniti izven dosega otrok.
- Razpršene tekočine ne zaužijte ali vdihnite neposredno.
- Ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih.
- Ne pršite v vetrovnih dneh, če ste zunaj.
- Izdelka ne izpostavljajte vročini ali mrazu.
- Med uporabo ne kadite, ne pijte in ne jejte.
- Ne pršite na ljudi ali živali.
- Ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali v spremenjenem stanju.
- Razpršilo hranite izven dosega otrok.
- Po uporabi si umijte roke.
- Nepravilna uporaba ali posegi v izdelek razbremenijo proizvajalca vsakršne odgovornosti.

2.5 Odstranjevanje v okolju

- Ob koncu življenjske dobe izdelek in njegove sestavne dele zavržite ločeno, v skladu z veljavnimi predpisi. Vse komponente so primerne za recikliranje in jih je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju plastike. Preverite simbole za odstranjevanje na vsaki komponenti.
- Za podrobne informacije o odstranjevanju embalaže obiščite spletno stran www.dimartino.it prek QR kode na vsaki etiketi izdelka.
- Preprečite razpršitev ostankov izdelka v okolje in uporabite pravilne postopke odstranjevanja, da zmanjšate vpliv na okolje.

2.6 Garancija

- Proizvajalec se zavezuje, da bo v roku 24 mesecev od datuma nakupa popravil ali po potrebi zamenjal dele izdelka, ki imajo proizvodne napake, in sicer prek prodajalca. Napake, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov, nepravilne uporabe ali obrabe, niso zajete. Za veljavnost garancije mora uporabnik prodajalcu predložiti celoten izdelek z vsemi deli, skupaj z računom ali drugim dokumentom, ki dokazuje datum nakupa.
- Za pomoč in rezervne dele se obrnite na službo za pomoč strankam prek spletne strani www.dimartino.it.
- **Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neustreznega vzdrževanja.**

Püskürtücü Şef yemekleri için



KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU

Geçerli yönetmelikler:

- 2023/988 sayılı Genel Ürün Güvenliği Yönetmeliği

Temel gereksinimler:

- Avrupa güvenlik standartlarına uygunluk
- Kullanım kılavuzu ve ayrıntılı bilgiler
- Ürün izlenebilirliği

Giriş

Di Martino'nun Chef serisinden bir buharlaştırıcı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünler, gıda kullanımında pratiklik, güvenlik ve verimlilik sağlamak için tasarlanmıştır. Yüksek kaliteli ve gıda ile temas için uygun malzemelerden üretilmiş olup, dayanıklılık ve güvenlik sağlar. En iyi ve güvenli kullanım için bu kılavuzu dikkatlice okumanızı öneririz.

1. KILAVUZUN AMACI

Bu kılavuz, kimya sektörüne yönelik Di Martino püskürtücülerinin (AB) 2023/988 sayılı Yönetmeliğe uygun olarak güvenli ve etkili kullanımını sağlamak amacıyla hazırlanmıştır.

2. KILAVUZUN İÇERİĞİ

2.1 Ürün Tanımlama

- Ürün kategorisi:** Alta serisi gıda kullanımı için püskürtücü - www.dimartino.it/prodotti
- Ticari adı, ürün kodu, seri numarası:** Ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakınız.
- Üreticinin adı ve adresi:**

Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - İtalya Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Kullanım Talimatları

Ürün ve bileşenlerinin açıklaması:

- Şef buharlaştırıcılar, sirke, aromalı yağlar ve narenciye suları gibi gıda sıvılarını püskürtmek için tasarlanmış cihazlardır. Buharlaştırıcılar, optimum püskürtme kontrolü için ayarlanabilir bir nozül ve plastik bir şişe ile donatılmıştır. **Tüm bileşenler gıda ile temas için onaylıdır.**

Amaç ve kullanım amacı:

Bu cihazlar, ev ve profesyonel mutfaklarda kullanım için tasarlanmıştır ve gıda sıvılarının yiyecek ve yüzeylere eşit şekilde uygulanmasını sağlar. Özellikle barbekü için uygundur.

Doğru kullanım:

- Her kullanımdan önce, püskürtücünün ve tüm parçalarının temiz, sağlam ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Kullanılan ürünün veya maddenin püskürtücü ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Maksimum içerik göstergesine uygun olarak doldurun.
- Püskürtücüdeki sıvının açıkça etiketlenmesi, hataları önleyerek güvenli kullanım için çok önemlidir.
- Gerekli basıncı oluşturmak ve eşit bir püskürtme elde etmek için kolu düzenli hareketlerle sıkıp bırakın.

- İstenilen genişliği elde etmek veya akışı tamamen kapatmak için nozulu çevirerek püskürtmeyi ayarlayın.
- Kullanımdan sonra püskürtücüyü tamamen boşaltın ve iyice temizleyin. Mekanizma içindeki kalıntıları temizlemek için pompa mekanizmasına temiz su püskürtün.

2.3 Olağan ve olağanüstü bakım

Rutin bakım:

- Kullanımdan sonra tankı, püskürtücüyü ve püskürtme ağzını iyice temizleyin.
- Bileşenlerin bütünlüğünü düzenli olarak kontrol edin.
- Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak bir yerde saklayın.

Olağanüstü bakım:

- Hasar veya aşınma durumunda, hasarlı veya bozulmuş parçaları derhal değiştirin.
- Püskürtme deliği tıkanırsa, püskürtücüye aşırı basınç uygulamayın. Kullanmadan önce tıkanıklığı giderin.
- Ürünün performansını ve güvenliğini sağlamak için yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.

2.4 Güvenlik Gereklilikleri

- Sadece gıda sivilarıyla kullanın.
- Yanıcı, zehirli veya zararlı maddeleri püskürtmek için kullanmayın.
- Püskürtücüye zarar verebilecek darbelerden veya düşmelerden kaçının.
- Püskürtücüdeki sıvıyı her zaman belirleyin.
- Püskürtücüyü ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. Güvenli kullanım için sıvının sıcaklığının 1°C ile 40°C arasında kalmasını sağlayın.
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Sıvı spreyi doğrudan yutmayın veya solumayın.
- Patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Rüzgarlı günlerde dışarıda kullanımda buharlaştırmayın.
- Ürünü ısı veya dona maruz bırakmayın.
- Kullanım sırasında sigara içmeyin, içecek veya yiyecek tüketmeyin.
- İnsanlara veya hayvanlara püskürtmeyin.
- Yorgunluk, hastalık veya ruh hali değişikliği durumunda kullanmayın.
- Püskürtücüyü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Kullanımdan sonra ellerinizi yıkayın.
- Yanlış kullanım veya kurcalama durumunda üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

2.5 Çevreye uygun bertaraf

- Ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, bileşenlerini yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak ayrıştırarak bertaraf edin. Tüm bileşenler geri dönüştürülebilir olup, yerel plastik geri dönüşüm yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edilmelidir. Her bileşenin üzerindeki atık sembollerine bakın.
- Ambalajların bertarafı hakkında ayrıntılı bilgi için, her ürün etiketindeki QR kodunu kullanarak www.dimartino.it adresini ziyaret ediniz.
- Çevresel etkiyi en aza indirmek için doğru bertaraf uygulamalarını benimseyerek ürün kalıntılarının çevreye dağılmasını önleyin.

2.6 Garanti

- Üretici, satın alma tarihinden itibaren 24 ay boyunca, ürünün üretim hatası nedeniyle kusurlu olduğu tespit edilen parçalarını bayi aracılığıyla onarmayı veya gerekirse değiştirmeyi taahhüt eder. Kurcalama, yanlış kullanım veya aşınma kaynaklı kusurlar garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, kullanıcı ürünün tamamını, satın alma tarihini gösteren fatura veya başka bir belgeyle birlikte satıcıya teslim etmelidir.
- Yardım ve yedek parça için www.dimartino.it adresinden müşteri hizmetleriyle iletişime geçiniz.
- **Garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.**

Permetező Chef élelmiszerekhez



HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Alkalmazandó jogszabályok:

- 2023/988 rendelet - Általános termékbiztonság

Főbb követelmények:

- Megfelel az európai biztonsági előírásoknak
- Használati útmutató és részletes információk
- Termék nyomon követhetősége

Bevezetés

Köszönjük, hogy a Di Martino Chef termékcsalád párolóját választotta. Ezeket a termékeket úgy tervezték, hogy praktikusak, biztonságosak és hatékonyak legyenek az élelmiszerekhez. Kiváló minőségű, élelmiszerekkel érintkezésre alkalmas anyagokból készülnek, így tartósságot és biztonságot garantálnak. Az optimális és biztonságos használat érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

1. A KÉZIKÖNYV CÉLJA

Ezt a kézikönyvet azért készítettük, hogy a vegyiparban használt Di Martino permetezők biztonságos és hatékony használatát biztosítsuk, az (EU) 2023/988 rendeletnek megfelelően.

2. A KÉZIKÖNYV TARTALMA

2.1 Termékazonosítás

- **Termékkategória:** Élelmiszeripari permetezőgép az Alta termékcsaládból - www.dimartino.it/prodotti
- **Kereskedelmi név, termék kód, sorozatszám:** A pontos információkért lásd a termék címkéjét.
- **Gyártó neve és címe:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Olaszország. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Használati útmutató

A termék és alkotóelemeinek leírása:

- A Chef párologtatók élelmiszeripari folyadékok (például ecet, aromás olajok, citrusfélék leve) porlasztására szolgálnak. Állítható fúvókával rendelkeznek a porlasztás optimális szabályozásához, és műanyag flakonnal vannak ellátva. Minden alkatrész élelmiszerekkel való érintkezésre alkalmasnak minősített.

Cél és rendeltetés:

Ezeket az eszközöket otthoni és professzionális konyhai használatra tervezték, hogy biztosítsák az élelmiszer-folyadékok egyenletes felhordását az ételekre és a felületekre. Különösen alkalmasak grillezéshez.

Helyes használat:

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a permetező és minden alkatrésze tiszta, sértetlen és sérülésmentes legyen.
- Ellenőrizze, hogy a felhasznált termék vagy anyag kompatibilis-e a permetezővel.
- Töltse fel a maximális mennyiségig.
- A permetezőben lévő folyadék egyértelmű címkézése elengedhetetlen a biztonságos használatához, és segít megelőzni a

hibákat.

- A szükséges nyomás és az egyenletes permet eléréséhez nyomja össze és engedje el a kart egyenletes mozdulatokkal.
- A fúvókát elforgatva állítsa be a kívánt szélességű vagy teljesen zárt sugárra.
- Használat után ürítse ki teljesen és tisztítsa meg alaposan a permetezőzt. Permetezzen tiszta vizet a szivattyú mechanizmusán keresztül, hogy eltávolítsa a benne lévő esetleges maradványokat.

2.3 Rendes és rendkívüli karbantartás

Rendszeres karbantartás:

- Használat után alaposan tisztítsa meg a tartályt, a szórófejet és a fúvókát.
- Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészek épségét.
- Száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolandó.

Rendkívüli karbantartás:

- Sérülés vagy kopás esetén azonnal cseréld ki a sérült vagy károsodott alkatrészeket.
- Ha a fúvóka eldugul, ne nyomd túl a permetezőzt. Használat előtt távolítsa el az akadályt.
- A termék teljesítményének és biztonságának megőrzése érdekében kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

2.4 Biztonsági követelmények

- Kizárólag élelmiszeripari folyadékokkal használható.
- Ne használja gyúlékony, mérgező vagy káros anyagok permetezésére.
- Kerülje az ütések és leesések, amelyek károsíthatják a permetezőzt.
- Mindig azonosítsd a permetezőben lévő folyadékot.
- Ne tegye ki a permetezőzt hőhatásnak. A biztonságos használat érdekében ügyeljen arra, hogy a folyadék hőmérséklete 1°C és 40°C között maradjon.
- Gyermekektől távol tartandó.
- Ne nyelje le vagy lélegezze be közvetlenül a porlasztott folyadékot.
- Ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- Ne permetezze szélben, ha kint van.
- Ne hagyja a terméket hónek vagy fagynak kitéve.
- Használat közben ne dohányozzon, ne igyon és ne egyen.
- Ne permetezze emberekre vagy állatokra.
- Ne használja, ha fáradt, beteg vagy nem érzi jól magát.
- Tartsa távol a permetezőzt a gyermekektől.
- Használat után mosson kezet.
- A nem megfelelő használat vagy a termék módosítása esetén a gyártó nem vállal felelősséget.

2.5 Környezetbarát ártalmatlanítás

- Az élettartam végén a termék alkatrészeit szelektíven, a hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Minden alkatrész újrahasznosítható, és a helyi műanyag-újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tekintse meg az egyes alkatrészekon található ártalmatlanítási szimbólumokat.
- A csomagolás ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért látogasson el a www.dimartino.it weboldalra, amelyet az egyes termékcímkéken található QR-kóddal érhet el.
- Kerülje a termékmaradványok környezetbe jutását, és alkalmazzon megfelelő ártalmatlanítási módszereket a környezeti hatás minimalizálása érdekében.

2.6 Garancia

- A gyártó vállalja, hogy a vásárlástól számított 24 hónapon belül a forgalmazón keresztül megjavítja vagy szükség esetén kicseréli a termék azon alkatrészeit, amelyek gyártási hibából eredően meghibásodtak. A szavatosság nem terjed ki a termék módosításából, helytelen használatából vagy elhasználódásából eredő hibákra. A garancia érvényességéhez a felhasználónak a teljes terméket, annak minden részét, a vásárlás dátumát igazoló nyugtával vagy egyéb dokumentummal együtt kell visszajuttatnia a kereskedőhöz.
- Segítségért és pótalkatrészekért forduljon az ügyfélszolgálathoz a www.dimartino.it weboldalon keresztül.
- **A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használatból vagy karbantartásból eredő károkra.**

Распылитель для шеф-поваров



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Применимые нормативные акты:

- Регламент 2023/988 Общая безопасность продукции

Основные требования:

- Соответствие европейским нормам безопасности
- Руководство пользователя и подробная информация
- Отслеживание продукции

Введение

Благодарим вас за выбор vaporizатора из линии Chef от Di Martino. Эти продукты разработаны для обеспечения практичности, безопасности и эффективности при использовании с пищевыми продуктами. Изготовлены из высококачественных материалов, пригодных для контакта с пищевыми продуктами, что обеспечивает их долговечность и безопасность. Для оптимального и безопасного использования внимательно прочитайте это руководство.

1. ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА

Данное руководство составлено для обеспечения безопасного и эффективного использования распылителей Di Martino, предназначенных для химической промышленности, в соответствии с Регламентом (ЕС) 2023/988.

2. СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

2.1 Идентификация продукта

- **Категория продукта:** Распылитель для пищевых продуктов из линейки Alta – www.dimartino.it/prodotti
- **Торговое наименование, код продукта, серийный номер:** см. этикетку на продукте для получения конкретной информации.
- **Наименование и адрес производителя:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, dimartino@dimartino.it

2.2 Инструкция по применению

Описание продукта и его компонентов:

- Vaporизаторы Chef — это устройства, предназначенные для распыления пищевых жидкостей, таких как уксус, ароматизированные масла и цитрусовые соки. Они оснащены регулируемым распылителем для оптимального контроля распыления и пластиковым флаконом.
Все компоненты сертифицированы для контакта с пищевыми продуктами.

- **Назначение и предполагаемое использование:**

Эти устройства предназначены для использования как в домашней, так и в профессиональной кухне, обеспечивая равномерное распределение пищевых жидкостей по продуктам и поверхностям. Особенно подходит для барбекю.

Правильное использование:

- Перед каждым использованием убедитесь, что распылитель и все его компоненты чистые, целые и не повреждены.
- Убедитесь, что используемый продукт или вещество совместимо с распылителем.

- Заполняйте, соблюдая максимально допустимое количество.
- Четкая маркировка жидкости в распылителе важна для безопасного использования и предотвращения ошибок.
- Нажимайте и отпускайте рычаг равномерными движениями, чтобы создать необходимое давление и добиться равномерного распыления.
- Отрегулируйте струю, поворачивая насадку, чтобы получить желаемую ширину или полностью перекрыть поток.
- После использования полностью опорожните и тщательно очистите распылитель. Пропустите чистую воду через насосный механизм, чтобы удалить все остатки внутри него.

2.3 Плановое и внеплановое обслуживание

Плановое обслуживание:

- Тщательно очищайте резервуар, распылитель и форсунку после использования.
- Периодически проверяйте целостность компонентов.
- Хранить в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Внеплановое обслуживание:

- В случае повреждения или износа немедленно замените поврежденные или неисправные детали.
- Если струя заблокирована, не увеличивайте давление в распылителе. Перед использованием удалите препятствие.
- Для обеспечения производительности и безопасности изделия используйте только оригинальные запасные части.

2.4 Требования безопасности

- Использовать только с пищевыми жидкостями.
- Не используйте для распыления легковоспламеняющихся, токсичных или вредных веществ.
- Избегайте ударов и падений, которые могут повредить распылитель.
- Всегда проверяйте, какая жидкость находится в распылителе.
- Не подвергайте распылитель воздействию источников тепла. Для безопасного использования убедитесь, что температура жидкости находится в диапазоне от 1°C до 40°C.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Не глотайте и не вдыхайте распыленную жидкость.
- Не использовать во взрывоопасных средах.
- Не распылять при ветреной погоде на открытом воздухе.
- Не подвергайте изделие воздействию источников тепла или мороза.
- Не курить, не пить и не есть во время использования.
- Не распылять на людей или животных.
- Не используйте при усталости, болезни или изменении состояния.
- Храните распылитель в недоступном для детей месте.
- После использования вымойте руки.
- Неправильное использование или вмешательство в работу устройства освобождают производителя от любой ответственности.

2.5 Утилизация отходов

- По окончании срока службы утилизируйте компоненты продукта отдельно, в соответствии с действующими нормами. Все компоненты подлежат переработке и должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами утилизации пластика. Ознакомьтесь с символами утилизации, указанными на каждом компоненте.
- Для получения подробной информации об утилизации упаковки посетите сайт www.dimartino.it, используя QR-код, указанный на каждой этикетке продукта.
- Избегайте попадания остатков продукта в окружающую среду, соблюдая правильные методы утилизации для минимизации воздействия на окружающую среду.

2.6 Гарантия

- Производитель обязуется в течение 24 месяцев с даты покупки отремонтировать или, при необходимости, заменить через продавца те части изделия, которые окажутся дефектными из-за производственного брака. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несанкционированного вмешательства, неправильного использования или износа. Для того чтобы гарантия была действительна, пользователь должен предоставить продавцу товар в полной комплектации вместе с чеком или другим документом, подтверждающим дату покупки.
- Для получения помощи и заказа запасных частей обратитесь в службу поддержки клиентов на сайте www.dimartino.it.
- **Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или ненадлежащего обслуживания.**

Prskalica za kuhanje hrane



PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

Primjenjivi propisi:

- Uredba 2023/988 Opća sigurnost proizvoda

Glavni zahtjevi:

- Usklađenost s europskim sigurnosnim propisima
- Korisnički priručnik i detaljne informacije
- Sljedivost proizvoda

Uvod

Hvala što ste odabrali parni kuhalo iz linije Chef tvrtke Di Martino. Ovi proizvodi dizajnirani su kako bi zajamčili praktičnost, sigurnost i učinkovitost u uporabi s hranom. Izrađeni od visokokvalitetnih materijala prikladnih za kontakt s hranom, osiguravaju trajnost i sigurnost. Za optimalnu i sigurnu uporabu, molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik.

1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj priručnik sastavljen je kako bi se osigurala sigurna i učinkovita uporaba raspršivača Di Martino namijenjenih kemijskom sektoru, u skladu s Uredbom (EU) 2023/988.

2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Prskalica za uporabu u prehrambenoj industriji iz linije Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljne informacije pogledajte naljepnicu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italija Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Upute za uporabu

Opis proizvoda i njegovih komponenti:

- Parni kuhinjski uređaji dizajnirani su za raspršivanje tekućina za jelo (npr. ocat, aromatizirana ulja, sokovi od agruma). Opremljeni su podesivom mlaznicom za optimalnu kontrolu raspršivanja i plastičnom bočicom. **Sve komponente su certificirane za kontakt s hranom.**

• Svrha i namjena:

Ovi uređaji su dizajnirani za upotrebu u domaćinstvu i profesionalnoj kuhinji, osiguravajući ravnomjernu primjenu tekućine na hranu i površine. Posebno su prikladni za roštilj.

Pravilna uporaba:

- Prije svake uporabe provjerite jesu li raspršivač i svi njegovi dijelovi čisti, neoštećeni i bez oštećenja.
- Provjerite je li proizvod/tvar koju koristite kompatibilna s raspršivačem.
- Napunite do maksimalne oznake.
- Jasno označavanje tekućine u raspršivaču ključno je za sigurnu uporabu i sprječavanje pogrešaka.
- Pritisnite i otpustite polugu pravilnim pokretima kako biste stvorili potreban tlak i postigli ravnomjerno raspršivanje.

- Podesite mlaz okretanjem mlaznice dok ne postignete željenu širinu ili hermetičko zatvaranje protoka.
- Nakon uporabe, potpuno ispraznite i temeljito očistite raspršivač. Prskajte čistom vodom kroz mehanizam pumpe kako biste uklonili sve ostatke unutar mehanizma.

2.3 Redovito i izvanredno održavanje

Redovito održavanje:

- Nakon uporabe temeljito očistite spremnik, raspršivač i mlaznicu.
- Povremeno provjeravajte ispravnost komponenti.
- Čuvati na suhom mjestu, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.

Izvanredno održavanje:

- U slučaju oštećenja ili istrošenosti, odmah zamijenite oštećene ili neispravne dijelove.
- Ako je mlaz začepljen, nemojte prekomjerno pritiskati raspršivač. Uklonite prepreku prije uporabe.
- Kako biste osigurali učinkovitost i sigurnost proizvoda, koristite samo originalne rezervne dijelove.

2.4 Sigurnosni zahtjevi

- Koristite samo s tekućinama za hranu.
- Ne koristite za prskanje zapaljivih, otrovnih ili štetnih tvari.
- Izbjegavajte udarce ili padove koji bi mogli oštetiti raspršivač.
- Uvijek provjerite koja se tekućina nalazi u raspršivaču.
- Izbjegavajte izlaganje raspršivača izvorima topline. Osigurajte da temperatura tekućine ostane između 1°C i 40°C kako biste osigurali sigurnu uporabu.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Nemojte izravno gutati ili udisati raspršenu tekućinu.
- Ne koristiti u eksplozivnim okruženjima.
- Ne prskajte tijekom vjetrovitih dana ako ste vani.
- Ne ostavljajte proizvod izložen izvorima topline ili mrazu.
- Nemojte pušiti, piti ili jesti tijekom uporabe.
- Ne prskajte na ljude ili životinje.
- Ne koristite u slučaju umora, bolesti ili promjena.
- Ne ostavljajte raspršivač na dohvata djece.
- Nakon upotrebe operite ruke.
- Nepravilna uporaba ili neovlašteno rukovanje oslobađaju proizvođača svake odgovornosti.

2.5 Zbrinjavanje otpada

- Na kraju životnog vijeka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu s važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za zbrinjavanje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o zbrinjavanju ambalaže posjetite web stranicu www.dimartino.it putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbjegavajte ispuštanje ostataka proizvoda u okoliš i primijenite ispravne postupke zbrinjavanja kako biste smanjili utjecaj na okoliš.

2.6 Jamstvo

- Proizvođač se obvezuje popraviti ili eventualno zamijeniti, putem trgovca, u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupnje, one dijelove proizvoda koji su neispravni zbog proizvodne greške. Isključene su greške nastale neovlaštenim rukovanjem, pogrešnom uporabom ili trošenjem. Da bi jamstvo bilo valjano, korisnik mora prodavaču predati proizvod u potpunosti, zajedno s računom ili drugim dokumentom koji dokazuje datum kupnje.
- Za pomoć i rezervne dijelove kontaktirajte korisničku službu putem web stranice www.dimartino.it.
- **Jamstvo ne pokriva štetu nastalu nepravilnom uporabom ili neodgovarajućim održavanjem.**

Sproeier voor chef-kok



GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

Toepasselijke regelgeving:

- Verordening 2023/988 Algemene productveiligheid

Belangrijkste vereisten:

- Voldoet aan de Europese veiligheidsnormen
- Gebruikershandleiding en gedetailleerde informatie
- Traceerbaarheid van het product

Inleiding

Bedankt voor het kiezen van een stomer uit de Chef-serie van Di Martino. Deze producten zijn ontworpen voor gebruiksgemak, veiligheid en efficiëntie bij het gebruik met voedsel. Ze zijn gemaakt van hoogwaardige materialen die geschikt zijn voor contact met voedsel, wat duurzaamheid en veiligheid garandeert. Voor een optimaal en veilig gebruik verzoeken wij u deze handleiding aandachtig te lezen.

1. DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is opgesteld om een veilig en effectief gebruik van Di Martino-verstuivers voor de chemische sector te garanderen, in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988.

2. INHOUD VAN DE HANDLEIDING

2.1 Productidentificatie

- **Productcategorie:** Spuitbus voor voedselgebruik uit de Alta-lijn - www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsnaam, productcode, serienummer:** Raadpleeg het etiket op het product voor specifieke informatie.
- **Naam en adres van de fabrikant:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italië. Telefoon: +39 0424 8788. E-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van het product en de onderdelen:

- Chef-verdampers zijn apparaten die zijn ontworpen om voedingsvloeistoffen te vernevelen, zoals azijn, gearomatiseerde oliën en citrusvruchtensappen. Ze zijn uitgerust met een verstelbaar mondstuk voor optimale controle over de verneveling en een plastic fles. **Alle onderdelen zijn gecertificeerd voor contact met voedsel.**

Doel en beoogd gebruik:

Deze apparaten zijn ontworpen voor gebruik in zowel de huishoudelijke als professionele keuken en zorgen voor een gelijkmatige verdeling van voedingsvloeistoffen over voedsel en oppervlakken. Bijzonder geschikt voor de barbecue.

Correct gebruik:

- Controleer voor elk gebruik of de spuitbus en alle onderdelen schoon, intact en onbeschadigd zijn.
- Controleer of het gebruikte product of de gebruikte stof compatibel is met de spuitfles.
- Vul tot de aangegeven maximale inhoud.
- Het duidelijk etiketteren van de vloeistof in de spuitfles is essentieel voor een veilig gebruik en voorkomt fouten.

- Druk de hendel regelmatig in en laat los om de benodigde druk te creëren en een gelijkmatige verneveling te verkrijgen.
- Pas de straal aan door het mondstuk te draai totdat de gewenste breedte is bereikt of de stroom volledig is afgesloten.
- Na gebruik de spuitbus volledig legen en grondig reinigen. Spuit schoon water door het pompmechanisme om eventuele resten in het mechanisme te verwijderen.

2.3 Regelmatig en incidenteel onderhoud

Routineonderhoud:

- Reinig de tank, de spuit en de straalpijp grondig na gebruik.
- Controleer regelmatig de integriteit van de componenten.
- Bewaar op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.

Buitengewoon onderhoud:

- Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.
- Als de straal verstopt raakt, zet de spuit dan niet te veel onder druk. Verwijder de blokkade vóór gebruik.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen om de prestaties en veiligheid van het product te garanderen.

2.4 Veiligheidseisen

- Alleen gebruiken met voedingsvloeistoffen.
- Niet gebruiken voor het spuiten van ontvlambare, giftige of schadelijke stoffen.
- Voorkom stoten of vallen die de spuitbus kunnen beschadigen.
- Controleer altijd welke vloeistof in de spuitfles zit.
- Stel de spuitfles niet bloot aan warmte. Zorg ervoor dat de temperatuur van de vloeistof tussen 1°C en 40°C blijft voor een veilig gebruik.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- De vernevelde vloeistof niet direct inslikken of inademen.
- Niet gebruiken in explosieve omgevingen.
- Niet spuiten op winderige dagen als u buiten bent.
- Stel het product niet bloot aan hitte of vorst.
- Niet roken, drinken of eten tijdens het gebruik.
- Niet op mensen of dieren spuiten.
- Niet gebruiken bij vermoeidheid, ziekte of verandering.
- Houd de spuitbus buiten het bereik van kinderen.
- Was uw handen na gebruik.
- Bij oneigenlijk gebruik of manipulatie aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

2.5 Milieuverantwoorde afvoer

- Voer de onderdelen van het product aan het einde van de levensduur gescheiden af, in overeenstemming met de geldende voorschriften. Alle onderdelen zijn recyclebaar en moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften voor het recyclen van plastic. Raadpleeg de verwijderingssymbolen op elk onderdeel.
- Voor gedetailleerde informatie over het weggooien van de verpakking, raadpleeg de website www.dimartino.it via de QR-code op elk productlabel.
- Voorkom dat productresten in het milieu terechtkomen door de juiste verwijderingsmethoden te gebruiken om de impact op het milieu te minimaliseren.

2.6 Garantie

- De fabrikant verbindt zich ertoe om, gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, onderdelen van het product die gebreken vertonen als gevolg van een fabricagefout, te repareren of indien nodig te vervangen via de verkoper. Defecten als gevolg van manipulatie, verkeerd gebruik of slijtage zijn uitgesloten. Om de garantie geldig te laten zijn, moet de gebruiker het volledige product, inclusief alle onderdelen, bij de verkoper inleveren, samen met de kassabon of een ander document waaruit de aankoopdatum blijkt.
- Voor ondersteuning en reserveonderdelen kunt u contact opnemen met de klantenservice via www.dimartino.it.
- **De garantie dekt geen schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of onvoldoende onderhoud.**